

KaunisGrani

No Nr 7/21.5.-10.6.2013

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

23.5.2013 klo 17-21 i centrum kl.17-21

Yhdistysmarkkinat!

Grani
Päivä Dagen

PSST!
Tarkempi
ohjelma
sisäsivuilla!

Programmet
inne i
tidningen!

Skeittikilpailu
Thurmannin
puistossa!

Juontajana Janne Antin

Musik!

Grani
goes
CRAZY!
Klo 10-20

Päättömiä
hintoja ja
mielettömiä
tarjouksia!
Ota 3 maksa 2!
Maistele ja
kokeile!

Tivoli!

Arne
Alligator!

Tervetuloa! Välkommen!

Bruna Byrån 2013

Yrittäjät
KAUNIAINEN-GRANKULLA

Grani
KAUNIAINEN-GRANKULLA



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

SKANSKA

Danske Bank



Helsingin OP

VARUBODEN-OSLA
MARKET

Granipäivä luo yhteisöllisyyttä

Kauniaisten kaupungin tulevaisuus mietityttää niin asukkaita kuin päätäjää. Granipäivän kaltaiset tapahtumat ovat tärkeitä yhteisöllisyyden luoja epävarmassa tilanteessa.

Granipäivää vietettiin ensimmäisen kerran vuonna 1976. Tapahtuman tarkoitus oli jo alusta alkaen yhteisöllisyyden luominen. Samalla teemalla jatketaan edelleen, vaikka tapahtuma on siirtynyt lähinnä iltaan ja ohjelmaa on tullut lisää. Alun perin tapahtuman järjestelyistä vastasi Kauniaisten kaupunki ja tapahtuman keskipisteessä olivat yhdistysmarkkinat. 1990-luvulla Kauniaisten yrittäjät tulivat mukaan järjestelyihin omalla panoksellaan.

Elävä keskusta

”Markkinapaikaksi on vakiintunut kaupungintalon edusta, jossa tänäkin vuonna ovat kauniallaiset yhdistykset ja yrittäjät. Tapahtumia on kuitenkin laajennettu myös kauppakeskuksen puolelle. Siellä ovat esimerkiksi tivoli, punkkibussi ja lukuisa määrä ruoka-, makeis- ja muita myyjiä”, kertoo **Marianne Sundblad**, Kauniaisten yrittäjien toiminnanjohtaja. ”Granipäivä on Kauniaisten yrittäjille vuoden tärkein tapahtuma. Meille on tärkeää, että Kauniaisten keskusta on elävä, ja Granipäivänä haluamme tarjota jokaiselle jotain: musiikkia, hullun

hulluja tarjouksia ja markkinahumua!”

”Ennen it-aikaa Granipäivä oli hyvä tapa saada näkyvyyttä”, kertoo **Benita Sundström** Kauniaisten taidekäsityöläisistä. ”Olemme osallistuneet tapahtumaan alusta asti, siitä on tullut meille traditio. Edulliset arpamme ovat olleet aina suosittuja ja ne myydään nopeasti loppuun. Asiakkaat pitävät tuotteistamme koska ne ovat käsin tehtyjä ja yksilöllisiä.”

Yhteistempaus

Uutta tänä vuonna on se, että Grani Goes Crazy -tapahtumaa vietetään samana päivänä. Tapahtumaan osallistuvissa liikkeissä on ”hullut päivät” koko päivän. Liikkeen ovesa oleva ilmapallotunnus kertoo, mitkä yritykset ovat humussa mukana. ”Yhdistämällä Granipäivän ja *Grani Goes Crazy* -tapahtuman haluamme koota yhteen koko kylän: yhdistykset, yritykset ja kaupungin”, Kauniaisten yrittäjien puheenjohtaja **Terhi Sundelin** kertoo.

Inari Shopin omistaja **Ulla Kilpimaa** uskoo, että Kauniaisten yrittäjät pystyvät Grani Goes Crazy -tapahtumalla kilpailemaan isojen kauppakeskusten teemapäivien, esimerkiksi *Semaloiden*, kanssa. ”Meillä on kaupunki täynnä vain hyvän palvelun erikoisliikkeitä! Menestyminen vaatii kuitenkin hyvää markkinointia ja kaikkien liikkeiden osallistumista. Me yrittäjät olemme kaikki samassa veneessä”, hän sanoo.

Toivomuspuu

Kaupungintalon edessä on mahdollisuus osallistua *Toivomuspuu*-yhteisötaiteteokseen. ”Taideteos rakentuu kaupunkilaisten toiveista ja kiitoksista, joita symboloivat värikkäät kankaat saa solmia puun ympärille. Toiveet voivat olla henkilökohtaisia, maailmanlaajuisia tai vaikka Kauniaisten kaupunkia koskevia”, kertoo idean äiti **Nina Ruokanen**. ”Ideana on ’värittää’ puun runko värikkäillä kankailla. Jokainen kangassuikale vastaa yhtä toivetta, jonka voi ajatella mielessään kangasta solmiessaan. Ajatuksen voi myös kirjoittaa ylös. Yhdessä kaikki toiveet muodostavat Toivomuspun – ajatuksen voima on suuri!”

Ruokanen toivoo, että taideteos saa aikaan ihmisten kohtaamista, yhteisöllistä tekemistä, leikinomaisuutta ja iloa. ”Kaikki ovat tervetulleita osallistumaan iästä riippumatta!”, hän sanoo.

Skeittikilpailu

Thurmanipuiston skeittipaikassakin tapahtuu. *Espoon Nuorisopalveluiden ja Kauniaisten kaupungin nuorisotoimen* järjestämään skeittikilpailuun saa osallistua kuka tahansa ja parhaat palkitaan. Kilpailua tuomaroivat mainetta niittänyt **Jeremias Delgado**. Skeittipuistossa soittavat bändit *Penalty Shots* ja *Trampolin Duo*. Myös Kauniaisten nuorisovaltuusto osallistuu tapahtumaan.

Kauniaisten kirkossa järjestetään perinteisesti Granipäivän iltana konsertti. Tänä vuonna *Tuli syttyy sydämeen* -nimisessä konsertissa esiintyvät **Petri Laaksonen**, **Anna-Mari Kaskinen** ja **Matti Paatelma**. Konsertti alkaa klo 19.30.

Keskustelua!

Kauniaisissa ollaan yleisesti varsin epätietoisia siitä, miten käynnissä olevat uudistukset vaikuttavat lopullisesti kaupunkiimme. Menetämmekö itsenäisyyden vai sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämistä vastuun?

Tämä askarruttaa tietysti niin asukkaita kuten päättäjiäkin, koska muutokset merkitsevät palvelujen huononemista lähes kaikille kauniallaisille. Granipäivän markkinoilla on puolueiden markkinapöytiä ja edustajia, joiden kanssa voi tulla keskustelemaan tulevaisuudesta ja käynnissä olevista uudistuksista.

”Pitää kuitenkin muistaa, että yhteisöllisyys ei ole vain kaupungin virkakoneiston ja poliitikkojen työtä. Yhteisöllisyys syntyy nimenomaan asukkaiden, vapaaehtoistoiminnan ja yhdistysten jne. vireän ja arvokkaan lähityön ansioista”, sanoo kaupungin tiedotussihteeri **Markus Jahnsson**, joka toivoo, että kaikki saapuvat paikalle jalan.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Granidagen skapar samhörighet

Frågan om Grankulla stads framtid gör såväl invånare som beslutsfattare fundersamma. Evenemang som Granidagen är viktiga för gemenskapskänslan i ett osäkert läge.

Dagen firades för första gången redan 1976 och syftet med evenemanget var från första början att skapa samhörighet. Samma tema är alltjämt aktuellt, men programmet har ökat och tyngdpunkten förskjutits mot kvällen.

I början var det Grankulla stad som ensam svarade för arrangemangen, och föreningsmarknaden stod i medelpunkt för evenemanget.

Sedan 1990-talet har Grankulla företagare medverkat med sin egen insats.

Livskraft

”Planen framför stadshuset har etablerat sig som marknadsplats, och där får vi även i år träffa företagare och representanter för föreningar. Men evenemanget har nu brett ut sig också till köpcentrets sida. Där kommer det att finnas bland annat tivoli, fästingbuss samt talrika försäljare av mat, godis med mera”, berättar **Marianne Sundblad**, verksamhetsledaren för Grankulla företagare. ”Granidagen

är årets viktigaste händelse för företagarna i Grankulla.

Det är viktigt för oss att Grankulla centrum hålls levande, och på Granidagen vill vi erbjuda något för var och en: musik, galna erbjudanden och marknadsyra!”

”Före internet var Granidagen ett bra sätt att få synlighet”, minns **Benita Sundström** från Grankulla konsthantverkare. ”Vi har deltagit i evenemanget ända från början, det har blivit en tradition för oss. Våra förmånliga lotter har alltid varit populära och brukar säljas slut på nolltid. Kunderna gillar våra produkter för att de är handgjorda och personliga.”

Samjippo

Nytt för i år är att evenemanget *Grani Goes Crazy* firas på samma dag. De affärer som deltar har ”galna dagar” hela dagen. En ballong på butiksdörren berättar att företaget är med i yran. ”Genom att slå ihop Granidagen och Grani Goes Crazy vill vi samla ihop hela byn: föreningarna, företagen och staden”, berättar **Terhi Sundelin**, som är ordförande för Grankulla företagare.

Ågaren till Inari Shop **Ulla Kilpimaa** tror att stadens företagare förmår konkurrera med

de stora köpcentrens temadagar, typ *Semalot*. ”Vi har ju hela staden full av idel specialaffärer med god service! För framgång krävs dock god marknadsföring och att alla affärer deltar. Vi företagare sitter alla i samma båt”, påpekar hon.

Önsketråd

Framför stadshuset har alla möjlighet att vara med och skapa det sociala konstverket *Önsketrädet*. ”Konstverket byggs upp av invånarnas önskemål och tack; dessa symboliseras av färggranna tyngremor som de får linda runt trädet. Önskemålen kan vara personliga eller världsomfamnande, eller gälla till exempel Grankulla stad”, berättar **Nina Ruokanen** som är mamma till idén. Ruokanen hoppas att konstverket lockar till möten mellan människor, social aktivitet, lekfullhet och glädje.

Skejttävling

Det händer och sker också på skejtplatsen i Thurmansparken. *Esbo stads och Grankulla stads ungdomstjänster* ordnar tillsammans en skejttävling, som är öppen för alla. De bästa belönas. Domare vid tävlingen är kända **Jeremias Delgado**. I skejtparken spelar *Penalty Shots* och *Trampolin Duo*. Grankullas ungdomsfull-

mäktige deltar.

På kvällen blir det enligt traditionen konsert kl. 19.30 i Grankulla kyrka. I år serveras den hjärtevarma musiken av **Petri Laaksonen**, **Anna-Mari Kaskinen** och **Matti Paatelma**.

Debatt!

Hur påverkar de pågående reformerna vår stad? Förlorar vi vår självständighet eller måhända ansvaret för social- och hälsovården? Det här orsakar förstås huvudbry bland såväl invånare som beslutsfattare, eftersom reformerna skulle leda till sämre service för de allra flesta Grankullabor. Partierna ställer upp på Granidagens marknad med marknadsbord och representanter med vilka man kan diskutera framtiden och de aktuella reformerna.

”Det är skäl att minnas att samhörigheten inte bara ligger på tjänstemännens och politikernas bord. Samhörigheten uppstår genom det aktiva och värdefulla närarbetet invånarna, frivilligorganisationerna och föreningarna m.fl. gör”, säger stadens informationssekreterare **Markus Jahnsson**.

Och påminner alla: kom till fots!

ÖVERS. MERJA LÄNNERHOLM

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare**
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonsspriser**
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilauhinna/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtiymä

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
20.5.2013

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 11.6.2013
Aineisto viimeistään 30.5.2013

Nästa nummer utkommer 11.6.2013
Materialet senast 30.5.2013

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Hur ställer sig Graniborna till mångkulturalism?



Miten Kauniallaiset suhtautuvat monikulttuurisuuteen?

torstaina · 23.5. klo 10-20 · torsdagen

TARJOUKSET
VOIMASSA
VAIN
TÄNÄÄN.

ERBJUDANDENA
GÄLLER
BARA IDAG.

Grani goes CRAZY!

ALOITAMME
JO KLO 10!
VI BÖRJAR
REDAN KL. 10!

KEVÄÄN
KUNNIAKSI
• VÄRYRA

HIENOJA
YO-LAHJOJA
• FINA STUDENT-
GÄVOR



Kuuatapio
Passikuvat
12,50 €
(norm. 21,50 €)

Miksi ihmeessä mennä Kauniaista edemmäs kauppaan?
Vi har så mycket fint i vår egen by!

Muista myös metsästää kauppojemme muita aletuotteita!
Kolla också alla de andra erbjudandena i butikerna!

Kauniaisten
kello ja kulta
Grankulla Ur och guld
Tule tekemään löytöjä!
Kom och fynda!

FysioSporttis

5 x 40 min LPG-hoito +
1 kk saliharjoittelu
tarjoushintaan 299 € (ouh 406 €).

Kaupan päälle
tasapainotyyny!
(20 nopeimmalle)

Kauniaisten apteekki
Grankulla apotek

Natuuive-kosmetiikka • -kosmetik
Osta • köp 2
Maksa • betala för 1

Edullisempi tuote
maksulta.
Den förmånligare
produkten
på köpet.

HUOM! NIIN
KAUAN KUIN
TAVARAA RIITTÄÄ.
• OBS! BEGRÄNSAT
MED VAROR.



Pannacotta Home & Kitchen

Sagaform Kylmälaukku •
Kylväska • 20 €
tänään • i dag!!!

(Norm. 25 €.)

Aila Airo
Kauneuspalvelut

Lähellä Deli
Grani Lafkan
Tiimari

Sportti Thurman
Vaihteiden ja jarrujen
pikasäätö, sekä
pyörän kuntokartoitus
10 €!

MAKUUNI

Kaksi elokuvaa
yhden hinnalla.

LadyLine
LÄHELLÄ OYDINTÄ

Nouda veloituksettomat
kesäshekit

Ladylinesta.
Shekit oikeuttavat
5 x tutustumiseen
Kauniaisten
LadyLinessa.
Arvo 100 €!
(Yksi shekki/hlö.)



m.i.o look hairstudio

Viikolla 21. tarjoamme kaikki
kampaamo- ja parturipalvelut -15 %.
Ajanvaraus 010 279 3949
tai www.miolook.fi

HALI – Harmony Living

Uudet lasten kevät- ja kesä-
vaatteet -50 %!!!

Inari Shop

Luomut ja langat
Ota 3, maksa 2!

Kauneushoitola
Paulette

Kaikki tuotteet -20 %
sekä paljon erilaisia
hoitotarjouksia.

Kauneuskeskus
Fenix

RevitaLash:in
ostajalle musta
mascara ja
meikkipussi
kaupan päälle.

Etusi 30 €.

Ihana Kukkanen

Sääkukka maksa 2 ota 3!
Trädgårdsstjärnöga
köp 2 ta 3!



RE/MAX
Excellence

Grani-päi-
vään aikana
lennot -50 %
(100 €/hlö).

Kakku & Leipä Keisari

Granin Kakku & Leipä Keisareilta
suut makeaksi. Aamulla käsin
leivottu jättikorvapuusti
1,50 €/kpl tai 3 kpl korva-
puustia 3 €!

NYT HINNAT
KUPLIMAAN!
• BUBBLIGA
PRISER!

FI ODD FELLOW KUTSUU OSASTOLLEEN GRANIPÄIVÄNÄ.

Kauniaisten *Odd Fellows* -Veljeskunta on yksi niistä noin 80 yrittäjästä ja yhdistyksestä, jotka osallistuvat Granipäiviin ja kannustaa kaikkia kynnelle kykeneviä käymään katsomassa osastoaan.

Mikä sitten on veljien viesti? Itsekeskeisyydestä ja välipitämättömyydestä on tullut kansantaudiksi luonnehdittava viisuus, veljeskunta huomauttaa viestissä toimittamiseen. Ja jatkaa:

Odd Fellow -Veljeskunta on osaltaan kiinnittänyt tähän asiaan huomiota jo vuosisatojen ajan.

"Kehitämme ihmisyden arvostusta ja ominaisuuksia it-sessämme" on tunnuslause, joka kuvaa toiminnan korkeata eettistä tavoitetta. Suvaitsevaisuus ja armeliaisuus, järjestön kaksi keskeistä arvoa, kertovat siitä hengestä, missä jäseniä rohkaistaan oman itsensä kasvattamiseen ja vastuulliseen käyttäytymiseen kanssaihmiä kohtaan.

Jokaisessa ihmisessä olevaa hyvää kannustetaan kehittämään pahan sijasta. Ihmisen kehittämistä *Odd Fellow* -Veljeskunta luonnehtii tunnuslauseellaan "Ystävyyttä, rakkaus, totuus". Ajatus on kiteytetty kolmen lenkin, koko maailman käsittävän veljes- ja sisarkeijun, symboliseen muotoon.

Veljeskunnan juuret ovat 1700-luvun Englannissa, josta liike levisi 1800-luvun alkupuolella



KUVAT/FOTO: MARKUS JAHNSSON

Kymmenet yhdistykset pistävät parastaan Granipäivillä.

Tiotala föreningar visar upp det bästa de har på Granidagen.



Amerikkaan ja tultuaan 1800-luvun loppupuolella takaisin Keski-Eurooppaan saapui Suomeen 1925. Nykyisin Suomessa on yli 9 000 jäsentä. Veljeskunnan keskusjärjestö eli suurloosi ja kaikki yli sata ympäri maata toimivaa paikallista yhdistystä eli loosia ovat yhdistysrekisteriin rekisteröityjä yhdistyksiä.

Toiminnassa noudatetaan yhdistyslain säätämien muotojen lisäksi vanhoja perinteitä ja tapoja, jotka luovat mielenkiintoiset ja vähän mystisenkin tuntuiset puitteet toiminnalle. Jäsenen on ponnistettava oman itsensä kansa ymmärtääkseen perinteisen tavoin kerrotut viisaudet.

Uusi loosihuoneisto. Loppukesästä 2014 Kauniaisten Odd

Fellow -Veljeskunnalle valmistuu uusi loosihuoneisto aivan Kauniaisten keskustaan, Tunnelnitien varteen rakenteilla olevaan uudisrakennukseen. Sinne on lyhyt matka kaikkialta Kauniaista ja sen ympäristöstäkin.

Kauniaissa *Odd Fellow* -Veljeskunta on toiminut vuodesta 1955 lähtien, jolloin toiminta alkoi ruotsinkielisessä *Logen Nr 5 Grankulla* nimisessä loosissa eli yhdistyksessä. Nykyisin looseja on yhteensä seitsemän, joista neljä on miehille tarkoitettuja veljesyhteisöjä ja kolme naisyhteisöä. Loosit käyttävät kokoonmistilanaan toistaiseksi vanhaa "brankkaria" eli palokunnantaloa.

Käy katsomassa linkkiä: oddfellow.fi

SE BESÖK OSS PÅ GRANIDAGEN,UPPMANAR ODD FELLOW.

Odd Fellow-orden är en av ca 80 aktiva, intressanta företag och föreningar som medverkar i Granidagen. Den lockar alla att ta del av ett viktigt budskap.

Viiket är då budskapet?

Jo, enligt "oddarna" har egocentriciteten och icke-engagemang blivit något av en folksjukdom. Orden har fäst uppmärksamhet vid detta redan i årtal genom att arbeta för ett ansvarsfullt agerande gentemot våra medmänniskor och genom att utveckla humana och eftersträvaransvärda egenskaper såsom tolerans. Inom *Odd Fellow* uppmänar

man varje människa att arbeta med det inneboende goda istället för det onda – *vänskap, kärlek, sanning* utgör grunden för brödra- och systrakedjans tre symboliska länkar.

Orden uppstod redan på 1700-talet i England, därifrån rörelsen spred sig till USA i början av 1800-talet för att så återvända styrkt till Central-europa och Finland 1925. Nuförtiden finns det ca 9 000 medlemmar i Finland. Ordens centralorganisation kallas storlogen och alla över 100 lokala föreningar, alltså loger, är registrerade föreningar.

Ny logelokal. I slutet av 2014 blir en helt ny logelokal färdig i Grankulla centrum, i

ett nybygge invid Tunnelvägen. Vägen är därmed kort från alla håll av staden till verksamheten.

I Grankulla har *Odd Fellow* verkat ända sedan 1955, då verksamheten inleddes med *Logen Nr 5 Grankulla*. Idag finns det redan sju loger, varav fyra är ämnade för män och tre för kvinnor.

Logerna använder för närvarande gamla "brankkis" eller brandkårshuset för sina möten.

Läs mer på oddfellow.fi

SAMMANDRAG NINA WINQUIST



LAURI PIMENOFF

'02-STARS BLACK POJAT': Niklas Beijar, Elliot Cederberg, Elias Haataja, Viktor Karle, Tuomas Markkula, Miika Mähönen, Fredrik Nyman, Oliver Pimenoff, Lari Posti, Tatu Saarinen, Viktor Salingre, Eero Salonen, Jesper Silvonon, Mikael Sjöblom, Rasmus Viitala, Robin Åkermarck.

FI GRIFK 02 –POJAT SALIBANDYN ALUEMESTAREIKSI.

GrIFK 02 Stars –pojat tekivät seurahistoriaa salibandyssä voit-tamalla Ruskeasuolla 14.4. Etelä-Suomen aluemestaruuden. Upean viikonlopun saldoa paransi lisäksi 00-poikien hopea. Sunnuntain välierissä vastaan asteli Tapanilan Erän Sudet, joka oli hallinnut sarjaa ilman ainuttakaan tappiota. Ottelun voittaja pääsisi taistelemaan kullasta, joten jännitys katsomossa oli huipussaan.

SE GRIFK –02 INNEBANDY-POJKAR REGIONMÄSTARE!

erksap i innebandy, i Brunakärr. Efter en lite trög start i slutturneringen tog sej laget till final, genom att i semifinal besegra förhandsfavoriten Erä Sudet, som inte förlorat en enda match i hela serien. Finalmatchen blev en triller utan like, och matchen avgjordes

Poikiimme jännitys ei kuitenkaan tarttunut, ja he pistivät pystyyn sellaisen hurmoshenkisen näytöksen, että Erä oli aseeton ja joutui kokemaan karvaan 3–9 tappion. Näin Granin joukkueen tie finaaliin oli selvä.

Finaalioittelussa jännitys säilyi aivan loppusekunneille saakka, sillä ratkaisumaali tehtiin vain 13 sekuntia ennen päätössummaa. Ottelun loppuvihellyksestä alkoi GrIFK –02 poikien villit voitonjuhlat, jossa mailat lentelivät

endast 13 sekunder före slutsignalen ljöd, då Grani satte in bollen i motståndarens mål och segerfesten kunde börja. Segerglädjen förstärktes av –00 pojkarnas silvermedalj i sin egen serie.

Lagets framgångar grundar sig på genuin glädje för grenen, målmedveten träning och en otroligt fin laganda. Dessa vinnare-

ilonkiljhdusten saattelmana.

Tähän upeaan saavutukseen pojat on vieny aito pelaamisen ilo, tunnollinen harjoittelu ja erinomainen joukkuehenki. Näiden elementtien rakentamisessa on erittäin merkittävä rooli ollut poikien päävalmentajana alusta asti toimineella Antti Kalskeella.

Yksi asia poikia jäi kuitenkin unohtivat voitonhuumassa viedä valmentajan suihkuun.

JAN SILVONEN

lagsegenskaper är till stor del att tacka lagets tränare Antti Kalske för, som varit med och tränat pojkarna ända från första början.

Det enda som grämer pojkarna är att de glömde kasta tränaren i duschen efteråt...men det blir väl fler chanser för det!

ÖVERS. JOANNA BYMAN

FI MYÖS KAUNIAISTEN ROTARIT MUKANA UUSI LASTENSIRAALA 2017 – HANKKEESSA

Suomen Rotary Piiri 1420, johon myös Kauniaisten Rotari-klubi kuuluu ja joka kattaa Etelä-Suomen ja Viron, on lähtenyt ensimmäisenä rotarypiirinä tukemaan *Uusi Lastensairaala 2017* –hanketta, järjestö kertoo lehdistötiedotteessa.

Rotarit sitoutuvat tukemaan hanketta seuraavat kolme vuotta eli sairaalan valmistumiseen asti. Lahjoitussumma on yli 100 000, millä rotarit asettuvat Kunnialahjoittaja-luokkaan.

Uusi Lastensairaala tukiyhdistys 2017 ry on perustettu, jotta Suomi saisi uuden, koko valtakuntaa palvelevan, lasten erikoissairaanhoidon keskittyvän huippuyksikön.

SE ROTARIANERNA STÖDER DET NYA BARNJUKHUSET

Finlands Rotary Distrikt 1420, som inbegriper Grankullaklubben samt täcker Södra Finland och Estland har som första rotarydistrikt meddelat att de stöder *Det nya barnsjukhus 2017* – projektet, meddelar organisationen i ett pressmeddelande.

Rotarianerna binder sig att stöda projektet under de följande tre åren ända tills sjukhuset är färdigt. Donationen är värd över 100 000 €.

Stödföreningen *Det nya barnsjukhuset 2017* r.f. har grundats för att Finland skall få ett nytt barnsjukhus, som säkrar professionell specialistsjukvård för allvarligt sjuka barn i hela landet. Den nuvarande barnkliniken utrymmer är just nu i kritiskt, t.o.m. delvis i obrukbart skick.

Tämänhetkiset tilat ovat kestävämmän huonossa kunnossa.

Rotarypiirin 1420 kuvernööri **Ilkka Torstila** mukaan Lastensairaalanhanke on taloudellisesti hyvin merkittävä ja pitkäaikainen sitoumus rotareille. "Rotarylla on yli sadan vuoden kokemus humanitaaristen palveluiden tarjoamisessa. Rotaryklubit ympäri maailmaa ponnistele- vat terveyshuollon edistämiseksi ja ovat keränneet ja keräävät edelleen rahaa mm. *End Polio Now* – kampanjalla polion kitkemiseksi maailmasta. Tähän mennessä EPN-kampanjalla on kerätty maailmanlaajuisesti 1,2 miljardia USD. Suomen Rotaryn Lääkäripankki, joka on toiminut Tansaniassa vuodesta 2003 lähtien ja johon osallistuu runsaasti rotareita, toimittaa jatkuvasti lääketieteellistä apua kehitysmaihin.

Enligt distriktsguvernör **Ilkka Torstila** är Det nya barnsjukhus 2017 -projektet ekonomiskt mycket betydande och en långvarig satsning för rotarianerna. "Rotaryn har över hundra års erfarenhet av humanitärt välgörenhetsarbete. Rotaryklubbarna runt omkring i världen kämpar för att främja hälso- och sjukvård. Klubbarna har samlat in och samlar fortfarande pengar för bl.a. *End Polio Now*. Kampanjens ändamål är att eliminera polion från jordklotet. Rotaryn har redan stött kampanjen med ca 1,2 miljarder USD. Finlands Rotarys Läkarklubb, som t.ex. har fungerat i Tanzania sedan år 2003 och som intresserar många rotarianer, har levererat regelbundet medicinskt hjälp till u-länderna. Våra finländska klubbar har också samlat och donerat hälsotekniskt och me-



Rotary Distrikt 1420

Edellä mainittujen lisäksi klubimme ovat keränneet ja lahjoittaneet Afrikan sairailoille terveysteknologisia ja lääketieteellisiä laitteita.

Uusi Lastensairaala 2017 -projektissa on kysymys yhteiskunnallisesti ja inhimillisesti tärkeästä humanitaarisesta hankkeesta, jossa näemme jälleen mahdollisuuden auttaa osaltamme paikallisyhteisön jäsenenä", kertoo Ilkka Torstila.

dicinskt apparatur till sjukhusen i Afrika.

I projektet det nya barnsjukhus 2017 är det fråga om ett mycket viktigt samhällligt och humanitärt projekt, där vi igen ser en möjlighet att hjälpa till som medlemmar av vårt lokala samhälle", berättar Ilkka Torstila.

SE RÖDA KORSET SATSAR PÅ FILTAR, ORDNAR LOTTERI

– Vi har stickat en hel del lappverksfilar som ser helt trevliga ut inför Granidagen, tipsar Röda Korsets Bodil Vocke.

Dessutom har grankullaföreningen planterat blommor för ett lotteri! (NW)

Granipäivänä tapahtuu • Det händer på Granidagen

Grani Päivä Dagen

kl. • klo 17–21

KARATENÄYTÖS
KARATEUPPVISNING

Kaupungin
kunnossapitokoneita
Stadens
underhållsmaskiner

VPK:n paloautoja,
palokuntabenji
ja toimintarata

FBK:s brandbilar,
brandkärsbenji och
äventyrsbana

GRANI RIDERSIN
moottoripyörät
motorcykelparad

Skeittitapahtuma
Skejtevenemang

TIVOLI

RE/MAXIN
kuumailmapallo
(säävaraus)
varmluftsballong

TOIVOMUSPUU
Yhteisötaieteos
kaupungintalon edustalla
ÖNSKETRÄDET Kollektiu
konst utanför stadshuset

LAVALLA • PÅ SCENEN

- 17.00 Tervetuloa ja Vuoden Ympäristöteko
Välkommen och Årets Miljögärning
- 17.05 Granhutsskolans barnkör • lapsikuoro
- 17.30 Arne Alligator och Djungeltrumman
- 18.10 Dance Nown tanssiesitys • dansuppuisning
- 18.20 Hiusnäytös • Häruppuisning – M.I.O Look
- 18.35 Girl Fusion –tanssiesitys • dansuppuisning
- 18.45 Grani Big Band solistina • med Joel Främling
- 19.35 LadyLinen jumppa • gympa
- 19.45–20.30 Freddi W & orkestern

Kauniaisten
musiikkiopiston
Madrigaalikuoro
sekä lauluryhmä Hele

Musikinstitutets
Madrigalkör och
sånggruppen Hele

PERINTEISET
MARKKINAT
TRADITIONELL
MARKNAD

Nostokurkijeluja
Med lyftkran
mot skyarna
Oruanmarjat

CLOWNEN
JACOB

- 16–20 Kirjaston edessä perennojen
vaihtotapahtuma. Tuo perenna
omasta puutarhasta ja vaihda toiseen!
Perennbyte utanför biblioteket.
Ta med egna perennplanter och byt
blommor med andra granibor!
- 19.00 Kurrenkierros urheilukentällä
Kurrereundan på idrottsplanen
- 19.30 Konsertti kirkossa • Konsert i kyrkan.
Petri Laaksonen & Anna-Mari Kaskinen:
"Tuli syttyy sydämeen"
- 12.00 → Rokotebussi kauppakeskuksen vieressä
Vaccinbussen vid köpcentret

Tervetuloa! Välkommen!



Kun haaveissa on
asumisen helppous.

Avaimia sujuvaan arkeen
löydät osoitteesta
www.skanska.fi/kodit

Kiinnostuitko?
Lisätietoja saat
asuntomyynnistämme
p. 0800 162 162 (maksuton)
asuntomyynti.paakaupunki-
seutu@skanska.fi

Kodit tekee
SKANSKA



visualisointi

Tasokas kaupunkikoti Kauniaisissa

As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksotie 10
www.skanska.fi/kvartetti

Kvartetin neljän pienen kerrostalon virtaviivaisissa kodeissa on lattialämmitys ja lattiasta kattoon ulottuvat ikkunat. Korkeatasoiset sisustusmateriaalit ja modernit tekniset ratkaisut nostavat arjen yläpuolelle. Oma tontti. Myynnissä. Arvioitu valmistuminen 8/2014.

| Huoneisto- esimerkkejä | | mh. € | vh. € |
|---------------------------|----------------------|--------|-----------------|
| 2h+kt+s | 62 m ² | 1. krs | 113.280 377.600 |
| 3h+kt+s | 77 m ² | 1. krs | 137.100 457.000 |
| 4h+k+s | 94,5 m ² | 2. krs | 187.710 625.700 |
| 5-6h+k+s | 134,5 m ² | 2. krs | 277.500 925.000 |



Tyylikäs pientalokoti Kauniaisissa

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia, Puutarhatie 11
www.skanska.fi/villagardenia

Muuta vaikka heti! Tyylikkää kaksikerroksista pientaloja lapsiystävällisessä ja luonnonläheisessä miljöössä. Skandinaavista puuarkkitehtuuria edustavat pari- ja erillistalot sijaitsevat lyhyen kävelymatkan päässä Kauniaisten keskustasta. Villa Gardeniassa yhdistyvät laatu, ilmeikkäät yksityiskohdat ja käytännölliset ratkaisut. Kodit lämpiävät ekologisesti maalämmöllä. Muuttovalmis.

| Huoneisto- esimerkki | hinnat alkaen | mh. € | vh. € |
|-------------------------|--------------------|-------|-----------------|
| 3-5h+k+s | 113 m ² | | 177.840 592.800 |

Mietitkö uuden kodin hankintaa? Saat erikoisedun.

Jos vanhan asuntosi myynti takkuilee, Skanskan KotiTurva™ korvaa uuden kotisi asumiskuluja jopa 1000 euroa kuukaudessa vuoden ajan. Lue lisää www.skanska.fi/kotiturva



agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla



GRANIPÄIVÄN KONSERTTI. "Tuli syttyy sydämeen" klo 19.30 Kauniaisten kirkossa. Petri Laaksonen (kuvassa) & Anna-Mari Kaskinen. Vapaa pääsy. Ohjelma 5 € Yhteisvastuueräykseen.

GRANIDAGENS KONSERTT kl. 19.30 i Grankulla kyrka, Petri Laaksonen (i bild) & Anna-Mari Kaskinen. Fritt inträde.

■ 23.5. TORSTAI TORSDAG

MUNKKEJA GRANIPÄIVÄNÄ Kauniaisten keskustassa myydään klo 17 alk. munkkeja Yhteisvastuun hyväksi. Järj. Kauniaisten suom. srk.

GRANIDAGENS FÖRSÄLJNING kl. 17 i centrum, bakverk, handarbete och lotteri i samverkan med kyrkoföreningen. Arr. Grankulla sv. församll.

RUNOJA JA PROOSAA. Kirjoittajalinjan antologian julkistamistilaisuus klo 15 Työväen Akatemian A-pajassa, Vanha Turuntie 14. Tervetuloa!

■ 24.5. PERJANTAI FREDAG

TANSSI klo 18.30 Uusi Paviljonki. Tanssikoulun DanceNow Kevätjuhla.

DANS kl. 18.30 Nya Paviljongen. Dansskolan DanceNow Vårfest.

■ 26.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

TAGE LAMPÉN



PILGRIMSVANDRING med Grankulla svenska församling. Vi vandrar ca 8 km i lugn takt med pauser. Alberga station kl. 13.30 – Bergans – Villa Elfvik – Bredvikens naturskyddsområde – Marstranden – Otnäs kapell. Retur med buss 15 ca kl. 18 i Grankulla. Man kan ta med eller låna pilgrimsstav och ha egen matsäck med dricka. Anmälan och ev frågor till Pippi Collander pippi.collander@gmail.com, GSM 0400 260 285. Alla välkomna! www.grankullasvenskaforsamling.fi

TANSSI klo 18 Uusi Paviljonki. MOVE Tanssikoulun Kevätnäytös.

DANS kl. 18 Nya Paviljongen. MOVE Dansskolans Vårforeställning.

■ 29.5. KESKIVIIKKO ONSDAG

LEPAKKORETKI. Lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5), klo 21.30–24. Kaksikielinen retki.

FLADDERMUSUFlykt. Start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5), kl. 21.30–24. Tvåspråkig utflykt.

■ 5.6. KESKIVIIKKO ONSDAG

KESÄKAHVIT klo 14 Kauniaisten kirkon pihalla (sateella sisällä). Kesäisiä lauluja Teija Palolahden johdolla. Kesäkahvit joka keskiviikko 7.8. asti. Järj. Kauniaisten suom. srk.

SMYCKESKVÄLL för mamor kl. 17.30 i dagklubben. Arr. Grankulla sv. församling.

■ 16.6. SUNNUNTAI SÖNDAG

LUONNONKUKKAKÄVELY. Merkkejä luonnossa entisestä Kauniaisesta klo 17–19.30. Lähtöpaikka Kauniaisten kirkon sisäänkäynti (Kavallintie 3). Kaksikielinen retki.

NATURBLOMSPROMENAD. Spår av gamla Grankulla i naturen kl. 17–19.30. Start invid Grankulla kyrkas ingång (Kavallvägen 3). Tvåspråkig utflykt

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Amilia Elisabeth Unelma Rodriguez
Amanda Eeva Viktoria Pohja
Kasper Ilmari Laaksonen

Kuollut Eila Pirkko Sigrid Kurritu 88 v.

uutiset nyheter



THOMAS ROMANTSCHUK

VALTUUSTO ANTOI LAUSUNTONSA METROPOLIALUEEN ESISELVITYKSESTÄ. Kauniaisten kaupunki ei kannata yhtäkään selvitysmiesten esittämistä hallintomalleista. Lausunnonssa todetaan, että metropolialueen tarpeisiin vastataan parhaiten säilyttämällä itsenäiset peruskunnat sekä luomalla yhteinen metropolihallinto, joka koordinoi ja ohjaa maankäyttöön, asumiseen ja liikenteeseen liittyviä keskeisiä kysymyksiä.

Lausunnonssa kaupunki toteaa myös, että kuntaliitokset eivät ratkaise metropolialueen ongelmia. Kuntajakoselvitysten sijasta pitää selvittää tarkoituksenmukaisen metropolihallinnon toimivalta ja päätöksentekomekanismit, tehtävät ja rahoitus. Lue lausunto kokonaisuudessaan: www.kauniainen.fi

KAUPUNKI JA VR KESKUSTELIVAT ASEMA-ALUEEN KUNNOSTUKSESTA.

Kaupungin johto oli pyytänyt asema-alueen epäsiistin tilanteen johdosta tapaamista VR:n johdon kanssa. Toukokuun alussa pidetyssä tapaamisessa kaupunki esitti, että maanomistajat eli kaupunki, VR-Yhtymä ja Liikennevirasto ryhtyisivät yhdessä hankkeeseen, joka kohentaisi alueen ilmettä, lisäksi hieman pysäköintipaikkojen määrää ja parantaisi kunnossapidon edellytyksiä. VR kertoi palaavansa ehdotukseen toukokuun aikana.

Tapaamisessa keskusteltiin myös asemarakennuksen tilasta. Kokouksessa todettiin, että VR huolehtii kesän aikana rakennuksen ulkopuolista maalaustöistä, ja että sisäpuoliset kunnostustyöt tehdään vasta kun jatkokäyttö on selvinnyt. Asemalaiturien ja muiden alueiden kunnostamisesta tullaan keskustelemaan Liikenneviraston kanssa.

KAUPUNKI MYY VILLA SKOGSHYDDANIN. Kaupunginhallitus päätti myydä omistamansa huvilan Villa Skogshyddanin Gallträskin alueella. Huvila toimi aikaisemmin päiväkotina. Huvila ja siihen kuuluva määräala annetaan kiinteistövälittäjän myytäväksi.

GIRO D'ESPOO PYÖRÄILEE KAUNIAISTEN LÄPI SUNNUNTAINA. Toisen kerran järjestettävä Giro d'Espoo – Espoon Ympäriajo starttaa 26.5. klo 11.00. Reitti kiertää Espoon rantaraittia pitkin Kirkkonummen ja Kauniaisten kautta takaisin maalialueelle Tapiolan Urheilupuistoon.

Hyvä paikka seurata kilpailua on Kaunialan sairaalan vaativa nousu, mihin kannattaa tulla kannustamaan osallistujia. Reitti kulkee Kauniaisten keskustan läpi, joten nähtävää riittää muuallakin. Ensimmäiset osallistajat saapuvat Kauniaisissa klo 13 jälkeen.

Lisätietoja tapahtumasta löytyy verkkosivuilta www.girodespoo.com

UIMAHALLI JO 40-VUOTIAS! Kauniaisten uimahalli viettää toukokuussa 40-vuotisjuhliiaan tarjoamalla kävijöille maksuttoman uintipäivän ja kakkukahvit keskiviikkona 22.5. klo 6–20.40. Uimahalli otettiin käyttöön 19.5.1973.



Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

FULLMÄKTIGE GAV SITT UTLÅTANDE OM METROPOL-OMRÅDETS FÖRUTREDNING. I utlåtandet konstateras att Grankulla stad inte understöder någon av de förvaltningsmodeller som utredarna framfört, utan anser att metropolområdets utmaningar under de närmaste årtionden bäst bemöts av självständiga primärkommuner och en metropolförvaltning vars roll är att samordna och styra regionala frågor på strateginivå med avseende på planering och genomförande av markanvändning, boende och trafik.

Grankulla stad anser vidare att man inte löser metropolområdets problem genom kommunsammanslagningar och att man i stället för kommunindelingsutredningar bör undersöka en ändamålsenlig metropolförvaltnings befogenhet, beslutsmekanismer, uppgifter och finansiering. Läs utlåtandet på stadens webbplats: www.grankulla.fi

STADSLEDNINGEN DISKUTERADE STATIONSOMRÅDET MED VR.

Det var staden som hade tagit initiativet till mötet med anledning av att stationsområdet är rätt osnyggt för tillfället. Under diskussionen i början av maj föreslog staden att markägarna, d.v.s. staden, VR-yhtymä och Trafikverket, tillsammans skulle rusta upp området så att miljön snyggas upp, parkeringsplatsernas antal kunde öka något och att områdets underhållsarbete kunde underlättas. VR konstaterade att de återkommer till förslaget ännu i maj.

Därtill diskuterades stationsbyggnadens tillstånd. På mötet konstaterades att VR kommer att måla huset utvändigt under sommaren och arbetena med insidan restaureras först då den kommande användningen av byggnaden klarnar. Uppsnygningen av perronger och övriga områden diskuterar staden separat med Trafikverket.

STADEN SÄLJER VILLA SKOGSHYDDAN. Stadsstyrelsen beslöt att sälja Villa Skogshyddan i Gallträskområdet. Villan användes tidigare som daghem och står nu tom. Villan med det tillhörande outbrutna området säljs genom en fastighetsförmedlare.

GIRO D'ESPOO ÅKER GENOM GRANKULLA PÅ SÖNDAG.

Esbo runt på cykel - Giro d'Espoo – startar söndagen 26.5 kl. 11. Rutten cyklas från Esbo till Kyrkslätt och tillbaka till Hagalund via Grankulla. En lämplig plats att se loppet är t.ex. den häftiga backen vid Kauniala sjukhus, där all uppmuntran och hejande säkert tas väl emot av cyklister, som sedan susar vidare genom centrum. Toppklungan väntas komma till Grankulla ca kl. 13.

Läs mer om loppet på www.girodespoo.com

SIMHALLEN REDAN 40 ÅR! Grankullas simhall firar 40-årsjubileum i maj och bjuder besökarna på en avgiftsfri simning med tårta och kaffe onsdagen 22.5. kl. 6–20.40. Simhallen togs i bruk 19.5.1973.

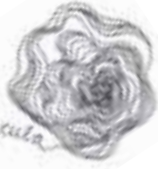
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

STADSBANAN

Snart ökar dom spåren till fyra
på sträckan från Sello till Köklaks station
Spår liksom tåg äro dyra
men visst är den banan en bra ambition!

Betoningen utmanar alla
och den kan dessvärre bli alltför spontan
Läser man fel kan man falla
i gropar som språket har grävt mitt på plan

Jag trodde en gång jag var Urban.
men jag är som Grankullabo blott urban.
Nu samlar man fyffe för banan
Så onödigt. Fyrka med Fyffes banan.



kirjasto vinkkaa bibban tipsar

HelMet-KIRJASTO TARJOAA asiakkailleen lähes 200 aikakauslehden digitaaliset näköislehdet luettavaksi Zinio-lehtipalvelussa. Tarjolla on esim. The Economist, Esquire ja Harper's Bazaar. Palvelua voi käyttää kotoa käsin. Lehtikokoelmaan kirjaututaan osoitteessa <https://www.rbdigital.com/helsinki/zinio>.

HelMet-BIBLIOTEKET ERBJUDER sina kunder nästan 200 e-tidsskrifter i tidningstjänsten Zinio. Bl.a. kan du läsa The Economist, Esquire och Harper's Bazaar. Tjänsten är tillgänglig hemifrån. Logga in dig på adressen <https://www.rbdigital.com/helsinki/zinio>.

kolumni kolumnen

Oman pulpetin voimaa

Yhdeksän tässä kylässä varttunutta ystävää vietti viikonlopun kesämökillä. Kesäasunto ei ollut kaukana, mutta vielä lähempänä toisiamme olimme me, joista osa aloitti yhteisen koulutiensä Kauniaisten kansakoulun ensimmäiseltä luokalta ja osa liittyi joukkoomme Kauniaisten Suomalaisessa Yhteiskoulussa, keskikoululuokilla. Monen kanssa kävimme koulun alusta loppuun samalla luokalla. Samat opettajat, samat kaverit lukuvuodesta toiseen. En voi olla pohtimatta, onko koulun luokamuotoisuudella ollut oma osuutensa ystävyiden säilymiseen yli vuosikymmenten. Kasvoimme yhdessä ja jaoimme samat kokemukset. Meillä oli oma luokka, jonka kateederille opettajat vuorollaan astuivat. Meillä oli oma pulpetti – oma paikka.

Omat lapseni kävivät samoja kouluja. Tai oikeammin: he kävivät samoissa koulurakennuksissa. Koulu itsessään tietysti oli kovasti muuttunut. Niin tietysti pitääkin, eihän koulu voi jähmettyä sijoilleen, eikä 1960- ja 70-lukujen koulu sellaisenaan enää palvelisi tätä elämää. Meille se kuitenkin antoi hyvät eväät ja melkoinen osa sitä eväspakettia oli rauha ja jatkuvuus. Rauha liian moninaisilta ja aikaisilta valinnoilta, lupa kiinnittyä luokkakaveriin ja oikeus omaan pulpettiin.

Kaikki muutokset eivät aina ole kohti parempaa. Auttaisiko varhaisteinien levottomuuden hillitsemisessä se, että palautettaisiin oppilaille omat paikat? Vähennettäisiin myös oppiaineiden valinnanvaraa ja samalla aikaisen valitsemisen tuskaa? Ettei hajotettaisi sitä luokkatovereiden piiriä joka käänteessä.

Koulun ulkopuolella virtaa kuitenkin jatkuva muutos. Pieni pysyvyys koulun rutiineissa voisi tarjota, jollei laituria niin ainakin ankkuripaikan.

Toisessa asiassa vuosikymmenien kuluminen ei ole muuttanut tilannetta: Kauniaisten asemalla on edelleen mahdollista kulkea vilkkaasti liikennöityjen ratojen yli. Matkustajat juoksevat aamuisin kakkoslaiturilta lähteviin juniin, vaikka samanaikaisesti Helsingin suunnasta lähestyy Turun pikajuna. Juna-aikataulut saattavat olla sen verran sekaisin, että työmatkaaja kuvittelee juoksevansa parkkipaikalta asemalle pysähtyvään junaan, mutta tuleekin juosseeksi ohittavan Y-junan edestä.

NIMIM. RAJATAPAU

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.

suosittelemme vi rekommenderar



KAUNIAISTEN KAMARIKUORON – GÖRin – perinteinen kevätkonsertti pidetään Uudessa Paviljongissa tiistaina 21.5. klo 19. Lippuja saa kuorolaisilta tai ovelta.

GRANKULLA KAMMARKÖR – GÖR – ger sin traditionella vårkonsert i Nya Paviljongen i Grankulla den 21.5 kl. 19. Biljetter fås av koristerna eller vid ingången.

KAUNIAISTEN KAMARIKUORON konsertti vie yleisön keväästä kesään. Mukana on kaunista ja perinteistä suomalaista, suomenruotsalaista ja ruotsalaista kuoromusiikkia.

Ohjelmassa kuullaan mm. **P.J. Hannikaisen** kevätlauluja, ruotsalaisille rakas kesävirsi *En vänlig grönskas rika dräkt* ja **Nils-Erik Fougstedtin** kaunis kokoelma *Sommarsvit*.

– Tässä musiikissa ja näissä sanoituksissa on meille pohjoismaalaisille erityistä syvyyttä, jonka me vuodenaikojen vaihtelun kokijoina pystymme tarkasti aistimaan, kuvailee kuoronjohtaja **Juha Kuivanen**.

– Uskon ohjelmamme koskettavan erityisesti nyt, kun olemme pitkään odottaneet lämpöä ja valoa, hän sanoo.

Kuoro käy esittämässä osan ohjelmistosta Kaunialan Sairaalan potilaille viikkoa ennen konserttia. (NW)

GRANKULLA KAMMARKÖRS vårkonsert för publiken från vår till sommar med vackra traditionella finlandssvenska, svenska och finska körmelodier.

Programmet inbegriper traditionella vårsånger av **P.J. Hannikainen**, den vackra sommarsalmen *En vänlig grönskas rika dräkt* och **Nils-Erik Fougstedts** vackra *Sommarsvit*.

– I den här musiken och texterna finns det ett speciellt djup som vi nordbor med våra växlande årstider klart kan förnimma, beskriver dirigent **Juha Kuivanen**.

– Jag tror att våra vår- och sommarsånger berör oss alla som troget väntat på ljuset och värmen, säger Kuivanen.

Veckan före konserten besöker kören Kauniala sjukhus och uppträder där för patienterna med en del av programmet. (NW)

vierailu besöket

PYHIINVAELLUS FONI-VEISTOKSELLE. Sunnuntaina 5.5. Helsingin yliopiston logopedian opiskelijoiden ainejärjestön *Foni ry:n* opiskelijat suuntasivat kevätretkelle Kauniaisiin pesemään kaimapatsaansa.

Kuultuaan Kauniaisisissa olevasta kuvanveistäjä **Kimmo Schroderuksen** Foni-kaimapatsaasta opiskelijat olivat otettu ja halusivat tehdä sille kunniaa.

Opiskelijat suorittivat patsaalle vesipesun erilaisten välineiden kuten rättien, talouspaperin, pumpulin, hammasharjojen ja tiskiharjojen avulla.

Pesun jälkeen patsas oli opiskelijoiden mielestä paljon parempi. He aikovat tulla ensi keväänä uudestaan pesemään patsaan talven tomuista kesää varten ja muodostaa tästä perinteen. **TITA HUKKINEN & HANNA TEIKARI**

VALLFÄRD TILL FONI-SKULPTUREN. Söndagen 5.5 vallfärdade studeranden från ämnesföreningen *Foni rf* till Grankulla med det viktiga uppdraget att tvätta sin namne utanför stadshuset.

Logopedstuderandena hade hört om **Kimmo Schroderus** skulptur i Grankulla och ville hedra den. För att göra Foni vårfin använde de allehanda medel som trasor, hushållspapper, bomull, tand- och diskborstar.

Studerandena tyckte att statyn var mycket finare efter uppiffningen och har för avsikt att göra uppdraget årligen en återkommande tradition. (NW)



KUVAT/FOTO: HUKKINEN & TEIKARI



Lähes puolet kampaamomaksuista ohittaa kassan

Kauniaisissa vuodesta 2001 toiminut Grani Hair sai vuodenvaihteessa ensimmäisten joukossa Luotettava Kauneus- sertifikaatin. Sertifikaatti takaa, että yritys hoitaa yhteiskuntavelvoitteensa ja antaa asiakkaalle asianmukaisen kuitin tehdystä työstä.

Tänä päivänä Suomessa lähes puolet kampaamomaksuista menee kassan ohi. Luku on hurja.

– Harmaa talous on kampaamo- ja kauneushoitotalalla valtava ongelma, sanoo **Johanna Ahlberg** Luotettava Kauneus oy:stä.

– Emme halua osoittaa sormella vaan olla ratkaisemassa tätä ongelmaa positiivisen kautta. Emme etsi niitä jotka eivät toimi rehellisesti vaan niitä jotka toimivat. Grani Hair on hyvä esimerkki ensimmäisten joukossa.

Jonna Niemenperä, Grani Hairin omistaja, jatkaa:

– Kuluttajan täytyy saada tietää, mistä hän maksaa ja mistä hinta koostuu. Sertifioidussa yrityksessä asioidessa ei tarvitse vaivata päätään sillä, maksaako nyt pimeästi työstä vai ei. Toivomme, että viesti kulkee asiakkaiden kautta eteenpäin.

Suuri osa kampaamoista toimii täysin rehellisesti, vaikka sertifikaattia ei vielä olekaan hankittu. Joukossa

on valitettavasti myös epärehellisiä tekijöitä.

– Yrittäjillä ei välttämättä ole edes tietoa kaikesta siitä, mitä heidän pitäisi maksaa. Tai sitten heillä ei ole mahdollisuuksia maksaa kaikkia maksuja ja sitten jostain tingitään. Kutsumme tätä verodopingiksi.

Käytännössä sertifiointi tarkoittaa sitä, että yrittäjä antaa yrityksensä vapaaehtoisesti tarkastettavaksi. Jos yritys täyttää kaikki kriteerit ja todetaan luottamuksen arvoiseksi, se sertifioidaan.

– Mitä enemmän meitä on, sen ahtaammalle epärehellinen yrittäjä joutuu

– Haastamme kuluttajan valitsemaan, tukeeko hän mieluummin rehellistä kuin epärehellistä toimijaa. Ihmiset eivät tiedä, että heillä on aina oikeus saada kuitti. Grani Hairissa haluamme saada ihmiset ajattelemaan ja näyttää, että rehellisellä yrittämisellä pärjää, sanoo Niemenperä.

Ahlbergin ja Niemenperän

mukaan alalla on tiukka kilpailu asiakkaista, mutta on surullista, että nykyään kilpaillaan enemmän hinnoilla kuin laadulla.

– Tervehenkinen kilvoittelu on hyvästä, mutta meidän täytyy puhaltua yhteen hiileen, jos haluamme saada asioita eteenpäin.

Yhteishenki tuntuukin olevan hyvä, ainakin Ahlberg ja Niemenperä kehuvat kilvan toisiaan.

– Jonna on majakka, joka näyttää suuntaa muille, sanoo Ahlberg

– Johanna kääntää kaikkien lakien ja asetusten kapulakieliset kiemurat meidän muiden ymmärrettäväksi, vastaa Niemenperä.

– Meillä on ongelma, mutta meillä on siihen myös ratkaisu. Nyt täytyy vain herätellä ihmisiä huomaamaan näitä epäkohtia ja valitsemaan, Ahlberg sanoo.

– Tehdään tästä uusi maan tapa!

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI



Johanna Ahlberg ja Jonna Niemenperä tekevät yhteistyötä luotettavan kauneuden eteen.

Johanna Ahlberg och Jonna Niemenperä samarbetar för att åstadkomma rejäl handel.



EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Bara hälften får kvitto hos frissan

Grani Hair, som har verkat i Grankulla sedan år 2001, hörde till de första som vid årsskiftet fick ett Luotettava Kauneus (Pålitlig skönhet)-certifikat. Certifikatet garanterar att företaget sköter sina samhällliga plikter och förser kunden med ett tillbörligt kvitto.

I dagens Finland går nästan hälften av frisörkundernas kvitton förbi kassan. Det är en otrolig mängd.

– Den gråa ekonomin i frisörs- och skönhetsbranschen är ett enormt problem, säger **Johanna Ahlberg** från Luotettava Kauneus Oy.

– Vi vill inte peka finger utan istället vara med och lösa problemet på ett positivt sätt. Vi söker inte dem som sköter sin verk-

samhet pålitligt utan dem som överhuvudtaget har en verksamhet. Grani Hair är ett bra exempel.

Grani Hairs ägare **Jonna Niemenperä** fortsätter:

– Konsumenten måste få veta vad hon betalar för och vad priset består av. När man besöker ett certifierat företag behöver man inte fundera på om man betalar för ett svartjobb eller inte. Vi hoppas att budet går vidare genom våra kunder.

En stor del av frisörslongerna fungerar helt lagenligt trots att de inte ännu skaffat ett certifikat. I mängden finns tyvärr också oärliga aktörer.

– Företagarna vet kanske inte ens vad allt de borde betala. Eller så har de ingen möjlighet att betala alla utgifter och prutar därför på något. Vi kallar det här för skattedoping.

I praktiken betyder certifiering att företagaren frivilligt låter sitt företag

kontrolleras. Fyller företaget alla kriterier och anses vara pålitligt, får det ett certifikat.

– Ju fler vi är, desto svårare blir det för den oärliga företagaren.

– Vi utmanar konsumenten att välja mellan att gå till ett ärligt eller ett oärligt företag. Människor vet inte att de alltid har rätt att få ett kvitto. I Grani Hair vill vi få kunder att tänka efter och visa att man klarar sig genom att vara är-

lig, säger Niemenperä.

Enligt Ahlberg och Niemenperä är det en hård konkurrens om kunderna i branchen, men det är sorgligt att man numera snarare konkurrerar om pris än om kvalitet.

– En sund konkurrens är bra, men vi måste dra åt samma håll om vi ska få saker att gå framåt.

Samhörigheten verkar fungera, för Ahlberg och Niemenperä berömmar varandra i kapp.

– Jonna är en fyr som visar vägen åt andra, säger Ahlberg.

– Johanna översätter lagarnas och förordningarnas svåra språk så att vi andra förstår det, svarar Niemenperä.

– Vi har ett problem, men det finns en lösning. Nu måste vi bara göra människor medvetna om de här missbruket, säger Ahlberg.

ÖVERS. MARIA SUNDELL

YHDEKSÄSLUOKKALAISTEN TALOUSTIETOKILPAILU

Kasavuoren koulun yhdeksäsluokkalaisten ottivat osaa 4. huhtikuuta järjestettyyn *Historian ja yhteiskuntaopin opettajien liitto HYOL ry:n* ja *Nordea Pankki Suomi Oy:n* järjestämään taloustietokilpailuun.

Kilpailu järjestettiin jo 48. kerran ja tänä vuonna kilpailuun osallistui 490 koulua. Koe pohjautuu yläasteen taloustiedon oppimäärään.

Kasavuoren yläasteen yhdeksäsluokkalaista kolme kokeessa parhaiten menestynyttä palkittiin kunniakirjalla; parhaiten menestynyt sai myös lahjashekin.

Parhaiten menestyneet oppilaat kertoivat valmistautuneensa kokeeseen seuraamalla talousasioita mm. netistä ja lehdistä.

He pitivät koetta sopivan haastavana, sillä kokeessa täytyi pohtia ja osata soveltaa tietämystään.

Oppilaat kokivat, että koe sai heidät innostumaan seuraamaan enemmän talousasioita mediassa, ja että koe oli hyödyllinen myös tulevaisuutta ajatellen.

Koulun parhaimman tuloksen ja palkinnon sai **Lauri Mansikkaniemi** pistein 44. **TITA HUKKINEN & HANNA TEIKARI**

sporrade dem att lära sig mer om detta ämne.

Det var **Lauri Mansikkaniemi** som utsågs till skolans bästa ekonomieleve med 44 poäng. **SAMMANDRAG: NINA WINQUIST**

Kuvassa vasemmallalla on Kasavuoren koulun paras Lauri Mansikkaniemi, keskellä toiseksi tullut Harri lisakka ja oikealla kolmanneksi tullut Elisa Vihonen.

I bild fr.v. Kasavuoren koulus bästa elev Lauri Mansikkaniemi, tvåan Harri lisakka och t.h. Elisa Vihonen som knep tredjeplatsen.



HUKKINEN & TEIKARI

NIONDEKLASSISTER TÄVLADE I EKONOMI

Nionde årskursen i Kasavuoren koulu deltog 4.4 i den redan traditionella tävlingen i ekonomi som lärarna i historia och samhällslära ordnar i samarbete med Nordea.

Tävlingen ordnades redan för 48:e gången och i år deltog hela 490 tävlingar. De tre första från Kasavuoren koulu premierades med diplom. Den bästa fick också en gåvocheck.

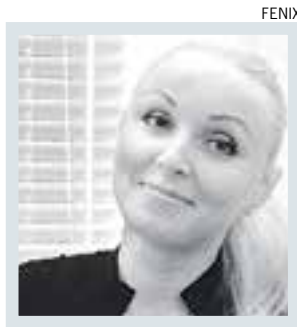
De tre elever som klarade sig bäst berättade att de förberett sig för tävlingen genom att följa med ekonomi bl.a. i nätet och i tidningar. De tyckte att provet var lämpligt svårt och att det



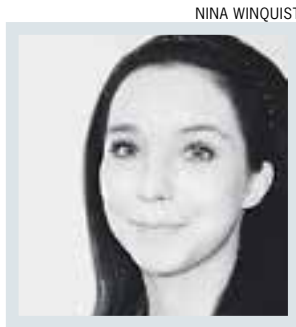
Terhi Sundelin, RVB



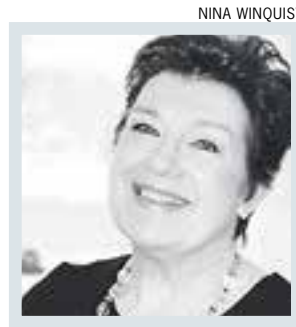
Tarja Pöyhönen, Mandarinina



Marjo Fischer, Fenix



Paulette Liiri



Anitra Airo, Aila Airo



Iho hehkumaan keväturingossa

Kauniaislaisten yrittäjien mielestä näkymät kauneusalalla ovat hyvät, sillä ihmiset haluavat huolehtia ulkonäöstään. Nyt he kehottavat hoidattamaan ihon kuntoon kevätaurinkoa varten.

TERHI SUNDELIN RVB

1. Alkuvuosi oli alalla hyvinkin hiljainen, mutta keväturingon myötä asiakkaat selvästi kaipaavat taas piristystä. Tällaisena aikana asiakkaat katsovat tarkasti hinta-laatusuhdetta. Uskon, että tämä talouselämän tila pistää kyllä asiakkaat miettimään mihin rahansa laittavat.

2. Anna ihosi hehkua – käy ehdottomasti hoidattamassa ihosi kuntoon kevätaurinkoa varten. Kauneudenhoitotuot-

teissa kannattaa satsata laatuun!

TARJA PÖYHÖNEN Mandarinina

1. Tulevaisuuden näkymät kauneudenhoitoalalla ovat mielestäni hyvät, ihmiset eivät halua tinkiä omasta hyvinvoinnistaan.

2. Tämän päivän trendi, myös maailmalla julkkisten keskuudessa, ovat koneelliset, kivuttomat ihonpuhdistukset. Ripsienpidennykset ja huolitellut kynnet ovat myös kesto suosikkeja

MARJO FISCHER Fenix

1. Taloudellisen tilanteen epävarmuus vaikuttaa toki ihmisten kulutustottumuksiin. Ulkonäöstä huolehtiminen on kuitenkin ihmisille niin tärkeä asia jo oman hyvinvoinnin kannalta, ettei talouden taantuma välttämättä näy kauneusalalla tänäkään vuonna lainkaan.

2. Aurinko on ihon ennenaikaisen vanhenemisen kannalta pahin yksittäinen tekijä. Suojaa siis kasvot laadukkailla

tuotteilla ja korkeilla suojaker-toimilla aina, jotta auringosta voi nauttia ilman myöhempiä seuraamuksia.

PAULETTE LIIRI Paulette

1. Näkymät jatkuvat positiivisina. Töitä riittää, koska niin naiset kuin miehetkin haluavat hoitaa ulkonäköään ja terveyttään.

2. Pitkän talven jälkeen on hyvä kiinnittää huomiota ihon kirkastukseen ja kosteuttamiseen. Esimerkiksi ihoa

uudistava timanttihionta sopii kaikille!

ANITRA AIRO Aila Airo

1. Talouden epävarmuus saattaa näkyä yhä kriittisempinä kuluttajina: halutaan tietää tuotteiden todellisista vaikutus- ja raaka-aineista yhä enemmän, eikä ostaa marketista "sikaa säkissä". Ja kun oma aika on kortilla on kosmetologin osaamisella ja sitä kautta palvelun laadulla yhä enemmän merkitystä.

2. Tähän aikaan vuodesta suomalainen nainen yleensä muistaa, että ihoa on kaulasta alaspäinkin! Vartalohoidot ja vartalonhoitotuotteet ovat meille Suomessa yhä sesonki-tuotteita, joita kysytään kovasti juuri nyt kun kevät vihdoin on tullut. Kesää kohti mentäessä halutaan elämää helpottaa myös niin ripsipidennyksillä ja -värjäyksillä kuin helpoilla karvanpoistoillakin.

NINA WINQUIST

”På våren minns den finländska kvinnan kroppsbehandlingarna”

Senast nu är det dags att sköta om huden så att den inte far illa i den starka vår- och försommarsolen, uppmanar skönhetsvårdarna i Grankulla. De säger att det trängda ekonomiska läget inte har gjort folk mindre benägna att vårda skönhet och hälsa.

TERHI SUNDELIN RVB

1. Året började tyst och stilla, men nu när vårsolen har börjat skicka så märker man en tydlig förändring. Även kunderna har piggnat till! Jag tror att det ekonomiska läget har lett till att kunderna ännu noggrannare än tidigare funderar på vad de lägger ner sina pengar på. De studerar noga priserna och jämför kvalitén på skönhetsvården.

2. Väck din hys lyster genom att vårda hyn inför sommaren, är mitt absoluta tips. Och så

lönar det sig att satsa på kvalitativa produkter!

TARJA PÖYHÖNEN Mandarinina

1. Utsikterna inom skönhetsbranschen är goda, anser jag. Människorna vill inte pruta på det egna välmåendet.

2. Dagens trend – även bland kändisar ute i världen – är smärtfria hudrengöringar som görs maskinellt. Kom också ihåg att sköta om ögonfransarna och vårda naglarna, det lönar sig alltid.

MARJO FISCHER Fenix

1. Visst påverkar det instabila ekonomiska läget människors konsumtionsvanor. Men att vårda sitt yttre är emellertid så viktigt för folk redan för det egna välmåendet att recessionen inte nödvändigtvis överhuvudtaget kommer att märkas inom branschen i år.

2. Den mesta faktorn som bidrar till att huden åldras i förtid är solen. Det lönar sig alltså att skydda ansiktet med kvalitativa produkter och höga

skyddsfaktorer alltid. Då är det lätt att njuta av solen utan att vara orolig för konsekvenserna.

PAULETTE LIIRI Paulette

1. Utsikterna är fortsatt positiva. Både kvinnor och män är så måna om sitt utseende och sin hälsa i dessa tider att det går bra för branschen.

2. Efter den långa vintern är det skäl att genomfukta huden och hjälpa den återfå sin klarhet. Till exempel diamantslipningen som slipar bort gamla

hudceller och förnyar huden passar alla.

ANITRA AIRO Aila Airo

1. Det ekonomiska trängmålet kan göra sig gällande i form av ännu mer kritiska konsumenter: man önskar veta vilka produkternas verkliga effekt är och vilka råvaror de är tillverkade av, i stället för att i de stora marketerna köpa "grisen i säcken". Då den egna tiden är begränsad är kosmetologens kunnande och

därmed servicens kvalitet allt mer betydelsefull.

2. Denna årstid kommer den finländska kvinnan vanligtvis ihåg att det finns hud nedanför halsen också! Kroppsbehandlingar och -vårdsprodukter är eftersökta just nu när våren äntligen är i antågande. Mot sommaren önskar man också underlätta livet med både lash extensions och färgade ögonfransar såsom lätta hårborttagningar.

NINA WINQUIST

FI NAISHENKILÖ JÄI JUNAN ALLE KAUNIAISISSA.

Keskiviikkona 5.5. klo 9.17 nuori naishenkilö jäi Turun suuntaan kulkeneen pikajunan alle Kauniaisissa. Junaliikenne oli poikki tapahtumapaikalla n. 45 minuutin ajan. Poliisi tutkii asiaa kuolemansyyntutkintana. (EKK)

SE KVINNA DOG I TÅGOLYCKA I GRANKULLA.

Onsdagen 15.5 kl. 9.17 blev en ung kvinna under snabbtåget som färdades i riktning mot Åbo i Grankulla. Tågtrafiken stod stilla vid olycksplatsen i ca 45 minuter. Polisen undersöker dödsorsaken. (NW)



EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Svenska folkpartiet i Grankulla r.f.

TRÄDGÅRD OCH KULTUR

Kulturvandring med Clara Palmgren och Catharina Brandt-Vahtola onsdagen 5.6 med start 17.30 vid kyrkan.

Vandringen går längs Heikelsvägen – Villa Reire – Gallträsk västra strand – Kavallvägen

Välkomna – Tervetuloa



www.sfp.fi

Arrangör SFP i Grankulla



Villa Reire ja eksoottisia kasveja

Kauniaisissa on vielä muutamia satavuotisia huviloita, muttei alkuperäisiä puutarhoja, paitsi yksi, *Villa Reiren* puutarha Pohjoinen Suotie 3:ssa. Siellä on vielä puita ja pensaita, jotka istutettiin melkein sata vuotta sitten **Nenni von Hausenin** toimesta. Tänäpäin niitä hoitaa hänen lapsenlapsensa **Torbjörn Rinne**, 75-vuotias lääkäri, jota kiinnostavat puutarha, luonto, linnut ja eläimet.

Kun tätä juttua luetaan, on kevät jo pitkällä. Kun sitä kirjoitettiin, oli lunta vielä laajoina kenttinä puutarhassa. Mutta Torbjörn Rinne kertoi tarinoita kulkiessaan puulta puulle, pensaalta pensaalle ja osoitteli paikkoja rinteessä. Puutarhan pitkä historia alkoi elää.

Ylhäällä talon sisäänkäynnin vieressä on suuri valkoinen jalosyreeni muistuttamassa isovanhempien ajasta, jolloin portaan molemmin puolin oli runkoon jalostetut syreenit, toisella puolella valkoinen, toisella lila. Lännempänä, lämmintä hirsiseinää vasten on isoäiti Nennin istuttama säleikköomenapuu (*Gylenkrook-astrakan*). Torbjörn Rinne kertoi myös perheomenapuistaan, joita hän oksastaa. Perusrunko kantaa eri lajikkeita ja kullakin on oma historiansa. Monia omenapuita pitää ”kesyttää”, etteivät ne

kasvaisi liian kumaraan kohti jyrkähköä alarinnettä. Jotta isoäiti Nennin japanilainen ruusukvitteni (*Chaenomeles japonica*) tuottaisi hedelmää, istutettiin ristipölytyksen takia vieren kaksi ruusukvittenin ruukkutainta, ja nyt sato on runsas.

Silmän ja suun iloa

Maaperää hoidetaan katteilla ja omalla kompostilla. Yksi Oranie-puu sai alkunsa maahan kaivetusta kaneliomenasta. Jotkut hedelmäpuut ovat peräisin ystävien ja tuttavien puutarhoista Espoosta. Suuri pähkinäpensas on tuotu pikkuriikkisenä Kauniaisten Kasavuorelta.

Hedelmäpuiden ja marjapensaiden välissä on tilaa hyötykasveille kuten pavuille, pinaatille, salaateille, tomaateille, maustevihanneksille kuten sellerille, valkosipulille, ilmasipulille, Espanjan

kirvelille – joka kasvaa vihreäksi pensaaksi – mutta myös herkuille kuten mustajuurelle ja maa-artisokalle. Kaikenlaisia kevätkukkia, korkeita ja matalia perennoja, syysleimuja – tänne mahtuu kaikkea. Metsävaahteroiden ja metsätammien alkuperä on Mikkulasta, Hausenien entiseltä kotitalta, josta on sittemmin tullut kansainvälisten kirjailijatapaamisten paikka Lahden esikaupungissa.

Eksoottikkaa Sumatralta

Villa Reiren länsipuolella solisee puro rinteä alas. Se alkaa yläpuolisilta kallioilta ja on ollut siinä aina. Työvälineitä ja muuta voi ahata huvilan takana olevaan vanhaan uimakoppiin, joka monta vuotta sitten, kahdessa osassa, kuljetettiin ylös Gallträskin rannasta.

Nenni von Hausenin neljällä tyttärellä oli 1910-luvulla suuri alue leikeille; metsää, kalliota, lampi, räme.

Nuorin, **Janicke**, Torbjörn Rinteen äiti, jatkoi puutarhaharrastustaan melkein kuolemaansa asti 1991. Toiseksi vanhin, **Synnöve, A.I. Virtasen** tiimiin kuulunut biokemisti, toi toisen maailmansodan jälkeen siemeniä Sumatralta. ”Sumatranvehka” kasvaa alhaalla Pohjoisen Suotien lähellä. Keltaiset kukinnot avautuvat valkovuokkojen aikaan synkkien kuusten katveessa. Voisi ajatella, että maaperä ja ilmasto eivät sovi trooppiselle kasville, mutta täällä se kuitenkin kukoistaa ja hämmästyttää ohikulkijoita, jotka pysähtyvät sitä katsomaan. Tiedepiirit kutsuvat kasvia nimellä *Lysichiton americanus*, keltamajavan-kaali, ruotsin kielellä se on haisunäätävehka.

Villa Reire (norjan kielellä linnunpesä) rakennettiin 1909–10 kuvataiteilija Werner von Hausenille ja hänen perheelleen. von Hausenin suunnitelmat piirsi sen ajan vaatimuksia vastaavaan muotoon granilainen arkkitehti **Alarik Tavaststjerna**. Huvilan piti muistuttaa norjalaissyntyisen Nenni von Hausenin kotimaan taloja, esim. *Holmenhaugenin* huviloita Oslon ulkopuolella. Pääasunnossa on tervatut hirsiseinät, kun taas ateljee on saanut lautavuorauksen italianpunaisine punamultamaaleineen.

Kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus

Villa Reire rakennettiin hyvin suurelle tontille. Sen jakoivat **Werner von Hausen** ja opettajastävä **Magnus Hagelstam**,

joka 1909 oli valittu pari vuotta aikaisemmin perustetun Granin yhteiskoulun rehtoriksi. Hagelstamin huvila on vähän korkeammalla nykyisessä Pohjoisen Heikelintien 12:ssa ja toimii Heikelintien päiväkotina. Huvilaa suurennettiin 1940-luvulla kun suomalainen kansakoulu siirtyi sinne pienemmästä, nyt puretusta huvilasta Leantieltä.

Villa Reiren aurinkoiset rinteet suunnitteli puutarhaksi **Paul Olsson** oppilaineen. Hänestä tuli Granin erittäin tunnettu puutarharkkitehti, ensimmäinen Suomessa, joka jo 1910–13 suunnitteli tänne nelisenkymmentä huvilapuutarhaa. Niistä ei ole paljon jälkiä jäljellä. Villa Reiren omistajat ovat pyrkineet säilyttämään puutarhansa ainakin osittain entisellään. Vaikutelma on edelleen hieno etenkin keväisin ja kesällä. Huvila ja puutarha ovat nykyään uniikki kokonaisuus.

Villa Reire on mukana yhteisen kaupungin luettelossa *Rakennus- ja kulttuurihistoriallisesti sekä kaupunkikuvallisesti arvokkaat rakennukset*, joita nykyään on yli 60 kohdetta. Huvilaa on kuvailtu kirjassa *Asuminen ennen ja nyt* (1988) sivuilla 153–154. Kirja lienee saatavilla Kauniaisten kaupunginkirjastossa, ruotsiksi ja suomeksi.

Kolme viikkoa myöhemmin

Historiatiimi kävi Villa Reiressä uudelleen 7. toukokuuta 2013, kun lumi edelliseltä käynniltä 19.4. oli sulanut.

Meidät otettiin taas hyvin vastaan kun kävimme uudelleen ihanassa puutarhassa

Villa Reiren etupuolella. Vieraanvarainen isäntäväki ja itse luonto tarjosivat parastaan. Punarinnan mollivoittoisen laulun saattelmina kuljimme rinnettä ylös ja meitä kohtasi värikäs kukkameri. Sinisen vivahteita tarjosivat mm. imikät, Siperian sinililjat, kevätkaihonkukat ja kaikkialla kasvaneet kiurunkannukset. Sinivuokot pilkistivät mäessä kuusien välistä. Keltainen väri tuli mukulaleinikeistä, ahvenanmaalaisesta kevätesikosta, keltavuokoista ja siellä täällä jo nousseista ”Sumatranvehkoista”, vaikkakin olivat vasta alullaan. Keskellä vehreyttä versoi valkoinen Calta palustris, puutarhamuunnelma tutusta keltaisesta rentukastamme. Sitä paitsi valkovuokko kukki kaikkialla, ja jopa valkoinen kiurunkannus. Fantastinen näkymä!

Mutta vielä enemmän on tulollaan; lemmikkejä, perennoja kuten eri päivänliljoja, pioneja, jouluruusu(!) metsätulppaani ja erilaiset ruusut tulevat värittämään puutarhan upeaksi, kunhan taas kesän lämpö meidät saavuttaa.

Reiren puutarhassa on kauneuteen yhdistetty hyöty. Siellä täällä kasvaa palsternakkaa, valkosipulia, maa-artistokkaa, katseltavaksi ja syötäväksi.

Historiatiimi lähti kotiin mukanaan lupaavia versoja ja ihania mukuloita muovikasveissa. Toivomme, että jotain siitä ihanasta puutarhasta jatkaa elämäänsä meillä kotona.

HISTORIASARJAN TIIMI
CLARA PALMGREN, FM
PUH. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
PUH. 050 353 4217

Tästä kirjoitamme

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniala, entinen kylpylä, jossa huomattava sota-arkisto
3. Hautausmaan yläpuolisella mäellä ollut talo, jossa oli kauppalan ja postin työntekijöiden asuntoja (nyt purettu)
4. Talon päätöksiä
5. Engroosien huvilasta tuli Pelastusarmeijan lepokoti ja sitten Petra
6. **Villa Reire ja eksoottiset kasvit**
7. Gallträsk ja Träskmossen

Detta skriver vi om

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniala, det tidigare Badet, med ett stort militär- och krigsbibliotek
3. Huset uppe vid begravningsplatsen, för bla köpingens och postens anställda, rivet
4. Beslut i hus
5. Engroos villa blev Frälsningsarméns vilohem som blev Petra
6. **Villa Reire och exotiska växter**
7. Gallträsk och Träskmossen



2.



3.



4.

KUVAT/FOTO: TORBJÖRN RINNE

1. Tanskalainen talventähti. / Erantis från Danmark. Reire våren 2013.

2. Kukkapenkit ennen juhannusta. / Rabatterna innan midsommar.

3. Chaenomeles japonica. Ruusukvitteni / Rosenkvitten

4. Syrenejä, vasemmalla lemmikkejä, keskellä ruusukvitteni ja oikeassa kulmassa päiväliljoja.

Syrenen, till vänster förgätmigej, i mitten rosenkvitten och i högra hörnet dagliljor.



Villa Reire och exotiska växter

Det finns ännu några hundraåriga villor i Grankulla men ingen ursprunglig trädgård, utom en, den som ligger nedanför Villa Reire vid Norra Mossavägen 3. Den har fortfarande träd och buskar som planterades för snart 100 år sedan av **Nenni von Hausen**. I dag sköts de av hennes barnbarn **Torbjörn Rinne**, 75-årig läkare med intresse för trädgård, natur, fågel- och djurliv.

När detta läses är våren redan här.

När detta skrevs låg snön i stora fläckar över trädgården. Men Torbjörn Rinne berättade medan han gick från träd till träd, från buske till buske och pekade på platser i sluttningen. Trädgården kom till liv och bjöd på en lång historia.

Upp vid husets ingång står en stor vit ädelsyren som påminner om stamsyrenen från morföräldrarnas tid, en vit och en lila på var sin sida om trappan. Mot den långa och varma stockvägen längre västerut växer ett spaljéträd, ett äppelträd (Gyllenkrok-astrakan) från mormor Nennis tid.

Torbjörn Rinne berättar också om sina familjeträd som han ympar. Originalstammen bär flere olika sorters äpplen som alla har sin historia. Många träd måste "tämjas" för att inte växa krokiga ner över den branta sluttningen. För att få mormor Nennis japanska rosenkvitten *Chaenomeles japonica* att ge frukt planterades två krukor med rosenkvitten bredvid och nu ger den massor.

Jorden sköts väl och blandas med egen kompostjord.

Ett oranieträd har fått sin början av ett nergrävt kaneläpple. Några fruktträd härstammar från vänners och bekantas gårdar i Esbo. En stor hasselbuske har sitt ursprung på Kasaberget.

En bäck porlar nerför sluttningen

Mellan fruktträden finns plats för nyttoväxter som bönor, spenat, sallad, tomater, kryddgrönsaker som selleri, vitlök, luftlök, vitlök, spansk körvel – som blir som en grön buske – samt läckerheter som svartrot och jordärtskockor.

Vårblommor av alla slag, höga och låga sommarperenner, höstflox, allt ryms här.

Lönnar och ekar kring sluttningen kommer från *Mokulla*, familjen von Hausens hemgård som i dag blivit plats för internationella författarträffar utanför Lah-tis.

På den västra sidan om Villa Reire porlar en bäck nerför sluttningen. Den springer upp på berget ovanför och har alltid funnits där. Bakom villan kan redskap och annat stuvats in i ett gammalt badhus som i två delar för många år sedan transporterades upp från Gallträsk.

Nenni von Hausens fyra döttrar hade på 1910-talet ett stort lekrevir inom skog, berg, sjö och mosse. Av dem skulle **Janicke**, Torbjörn Rinnes mor, fortsätta trädgårdssintresset, nästan ända till sin död 1991. System **Synnöve**, biokemist och en i kretsen runt **A.I. Virtanen**, hämtade hem frön från en växt på *Sumatra* efter andra världskriget. Den planterades ut för över 50 år sedan och växer nu nere vid Norra Mossavägen, en storbladig växt med granngul blomma som kommer upp i vitsippstider under mörka granar. Man tycker att jorden och klimatet inte skulle passa en tropisk växt men här förvånar den de förbivandrande som kanske i maj-juni stannar upp för att titta. Familjen har alltid kallat växten för *Sumatrakalla* (*Lysichiton americanus*), på finska heter den *Keltamajavakaali*.

Tjårade stockvägar, Italienröd rödmylla

Villa Reire (Redet/Boet, på svenska) byggdes 1909–10 för bildkonstnären **Werner von Hausen** och hans familj. Villans ritningar gjordes av Werner von Hausen och Grankulla-arkitekten

Alarik Tavaststjerna renriktade dem till dåtida officiellt format. Den skulle påminna om norskfödda Nenni von Hausens hemlands hus, bla om villastilen i Holmenhuggan utanför Oslo. Huvudvillan har tjårade stockväggar medan ateljén fått brädfodring målad i Italienröd rödmylla.

Villa Reire byggdes på en mycket stor tomt som delades av Werner von Hausen och skolkollegan **Magnus Hagelstam** som 1909 valts till rektor för Grankulla samskola (gr. 1907). Hagelstams villa ligger en bit högre upp vid nuvarande Norra Heikelsvägen 12 och fungerar i dag som Heikelsvägens daghem. Den byggdes till under 1940-talet då den finska folkskolan flyttades hit från en mindre villa vid Leavägen (riven).

Då Villa Reires soliga sluttning planerades som trädgård anlätades **Paul Olsson**. Han blev Grankullas mycket kända trädgårdsarkitekt, den första i landet, som redan 1910–13 planerade ett 40-tal villaträdgårdar här. Av dem finns inte många spår kvar. Villa Reires ägare har i snart 100 år bemödat sig om att bevara åtminstone

delar av en helhet. Den ger fortfarande en stark upplevelse, i synnerhet i vår- och försommartider. Villan och trädgården bildar i dag en unik helhet.

Villa Reire är upptagen på stadens förteckning över *Byggnads- och kulturhistoriskt samt stadsbildsmässigt värdefulla byggnader*, för närvarande över 60 objekt. Villan är beskriven (ss 153–154) i boken *Glasverandor och snickarglädje* (1988). Boken torde finnas på Grankulla stadsbibliotek, på svenska och finska.

”Vi möts av ett färghav”

Historieteamet besökte åter Villa Reire 7.5, då snön från besöket 19.4 smultit.

Historieteamet blev väl mottaget då vi på nytt besöker den underbara trädgården framför Villa Reire. Det gästvänliga värdfolket och själva naturen bjöd oss på sitt bästa. Till tonerna av rödhakens melankoliska sång vandrar vi upp för sluttningen och möts av ett färghav.

Blå nyanser kommer av lungört, blåstjärnor (Scilla), ormöga och massvis av nunneört, dessutom skymtar

blåsippan i backen under grannarna. Gula färgen kommer av svalört, åländsk gullviva, gulsippa och en och annan ”Sumatrakalla” som börjar sticka upp, fastän den bara är i sin början. Mitt i det gröna spirar en vit *Calta palustris* dvs. en trädgårdsvariant av vår mera bekanta gula kalvleka. Dessutom blommar vitsippor och vit nunneört överallt. En fantastisk syn!

Men ännu mera är på kommande; förgätmigej, perenner såsom olika dagliljor, pioner, julros (!), anemoner, skogstulpan och ett flertal olika rosor kommer att färgsätta trädgården till någonting enastående praktfullt bara sommarvärmen när oss.

I den Reireska trädgården har man dessutom kombinerat nytta med skönhet. Här och där växer palsternacka, vitlök, jordärtskocka som man skördar och vårdar.

Historieteamet gick hem med plastkassar fulla av lovande skott och härliga knölar. Vi hoppas att nånting av den underbara trädgården skall leva vidare hos oss!

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN, FM
TFN 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA,
FM TFN 050 353 4217

LÄHTEET / KÄLLOR

Kauniaisten paikallishistoriallinen arkisto Villa Junghansissa (suljettu kesäkuukausina)

Haastattelu: Torbjörn Rinne 19.4. ja 7.5., (käänsi myös tekstin suomeksi).

Grankulla lokalhistoriska arkiv i Villa Junghans

Stängt under sommarmånaderna

Intervju: Torbjörn Rinne 19.4 och 7.5, som även översatt texten till finska

Kom och bekanta dig med hemtrevliga Villa K på Kilobergsgränden 8 i Kilo.

Villa K är ett mångsidigt hus. Det finns utrymmen för stora och små konferenser och som festplats är detta ett ypperligt val. Köksmästare i restaurangen är Toni Eriksson och maten är erkänt god.

Kilo svenska lekskola finns i samma hus. Det är ett litet lekis med plats för 21 barn. I verksamheten betonas lek, rörelse och musik. Anmälningarna för hösten tas emot nu. Mera info, kilolekskola.fi (020 7497762).

Miellyttävä Villa K on erinomaisen kokous- ja juhlapaikka. Kokonaisvaltainen palvelu takaa tyytyväisyyden. Monet yritykset ovat sen oivaltaneet. Kokeile sinäkin.

Välkomna, tervetuloa
www.villa.k.fi
(020 7497760,
020 7497761)



Jättiputki – Jättefloka ¼



Jättipalsami – Jättebalsamin ¼



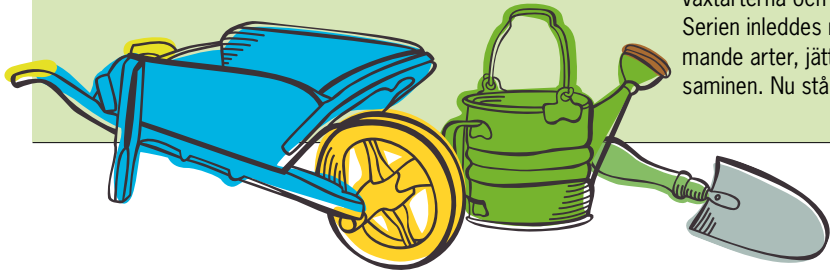
Aasialainen tattari – Asiatiska tatarer ¾



puutarhasarja ¾ trädgårdsserien del ¾

F1 MONET PUUTARHOJEN KORISTEKASVILAJEISTA LEVIÄVÄT ilman luonnollista kilpailijaa Suomen luontoon ja vievät elintilaa alkuperäiseltä lajistoltamme. Nämä ns. vieraskasvilajit ovat toiseksi suurin syy luonnon monimuotoisuuden köyhtymiseen heti elinympäristöjen tuhoutumisen jälkeen.

Kirjoitamme loppukevään ja alkukesän joka numerossa tavallisista haitallisista vieraskasvilajeista ja niiden torjunnasta. Tähän mennessä olemme kertoneet jättiputkesta ja jättipalsamista. Nyt ovat vuorossa aasialaiset tattaret.



SE MÅNGA VÄXTARTER SOM ANVÄNDS SOM PRYDNADSVÄXTER I TRÄDGÅRDAR kan sprida sig i den finländska naturen och ta livsrum av våra ursprungliga växtarter då de oftast saknar naturliga konkurrenter på de nya förekomstorterna.

Dessa så kallade främmande växtarter är den näst största orsaken till minskningen av den biologiska mångfalden – den värsta är förstöringen av livsmiljöerna.

Vi publicerar under våren och försommaren en serie om de vanligaste skadliga främmande växtarterna och om hur man kan bekämpa dessa. Serien inleddes med den farligaste av våra främmande arter, jätteflokkan och fortsatte med jättebalsaminen. Nu står de asiatiska tatarerna i turen.



F1 AASIALAISET TATTARET (*Fallopia*) ovat kotoisin Itä-Aasiasta. Lajit ovat olleet kaikkialla suosittuja puutarhaperennoja, koska ne ovat sitkeitä, nopeakasvuja ja helposti leviäviä. Samat ominaisuudet ovat kuitenkin tehneet niistä erittäin vaikeita ja haitallisia rikkakasveja.

Isot tattaret valloittavat helposti sekä kotipuutarhansa että lähiluonnon ja tukahduttavat kaikki muut lajit alleen. Esim. japanintatar on listattu maailman 100 pahimman vieraslajin joukkoon ja se on myyntikiellossa monissa maissa.

Yhteistä aasialaisille tattareille on suuri koko ja pysty kasvu-tapa. Bambumaiset varret yltävät kesässä jopa useiden metrien mittaisiksi. Tattaret kukkivat loppukesällä ja syksyllä. Kukinnot ovat röyhymäisiä ja valkoisia.

Suomessa aasialaiset tattaret leviävät yleensä kasvullisesti. Kasvi muodostaa juurakkonsa avulla nopeasti tiheitä ja laajoja kasvustoja. Hennostakin juuren- tai oksankappaleesta syntyy

nopeasti uusi kasvusto, minkä vuoksi tattaret leviävät erittäin helposti uusille kasvupaikoille esim. puutarhajätteen tai maamassojen mukana.

TORJUNTA. Jos omassa puutarhassa kasvaa näitä tataria, pitää ensimmäiseksi huolehtia, että kasvustot pysyvät kurissa, ja etteivät kasvit tai niiden osat päädy lähiluontoon. Poistetut varret ja juuret tulee mieluiten kuivata tai polttaa. Kompostissa ne tuhoutuvat varmasti vain hyvin korkeassa lämpötilassa (vähintään 70°C).

Tattarien torjunta vaatii aikaa ja sitkeyttä. Se on helpompaa kasvien ollessa pieniä. Pienimmät taimet voi kiskoa käsin, kookkaampiin yksilöihin tarvitaan jo tukevien hanskojen lisäksi työkaluja. Ensin kasvusto leikataan esim. oksasaksilla tai raivaussahalla tyveä myöten alas, jolloin päästään käsitte-

mään juurakkoa. Jotta kasvi saadaan hävitettyä, on kaikki sen juuret poistettava maasta.

Laajojen kasvustojen torjunnassa voidaan käyttää glyfosaattikasvintorjunta-aineita. Maavarret eivät kuole yhdellä käsittelyllä, vaan myrkyttäminen joudutaan toistamaan. Ympäristön kannalta paras ratkaisu on ruiskuttaa torjunta-aine (laimennettuna 1:1 vedellä) kasvin tyvihaarojen suuriin onteloihin.

Kotipuutarhuri pääsee helpoimmalla jos ei alun perinkään päästä tattaria tontilleen. Vahinkoa ei kannata myöskään laittaa kiertoon luovuttamalla taimia eteenpäin. Tattaria ei tule siirtää sellaiselle paikalle, josta ne pääsevät leviämään valvomatta luontoon. Koska tattaret suosivat myös avoimia rantaympäristöjä, niitä ei missään tapauksessa tule viedä esimerkiksi kesämökille.

Lähde: www.ymparisto.fi

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT

SE ASIATISKA TATARER (*Fallopia*) härstammar från Ostasien och har blivit populära trädgårdsväxter på grund av sin sin tålighet och snabba växttakt. Detta har dock även gjort dem till skadliga ogräs var spridning är svåra att kontrollera.

Stora tatarer erövrar lätt trädgården och tyvärr också närmiljön där de kväver all annan växtlighet. Den så kallade japaniska tataren finns på topp 100 listan för skadliga främmande arter och i många länder är det förbjudet att sälja arten.

Den gemensamma nämnaren för asiatiska tatarer är deras storlek samt raka och snabba växtsätt. De bambulika stänglarna/stammarna kan under en sommar växa sig flere meter höga. Tatarerna blommar på sensommaren och hösten och har vita, fransiga blomknippen.

I Finland sprider sig de asiatiska tatarerna vegetativt och kan på en kort tid bilda tät och stora bestånd. Även mycket små rot- eller kvistdelar kan ge upphov till ett nytt bestånd,

där av sprider sig tatarerna mycket lätt till nya växtplatser med trädgårdsavfall och jordmassor.

BEKÄMPNING. Om dylika tatarer växer i den egna trädgården bör man först och främst hålla beståndet under kontroll och försäkra sig om att växten eller växtdelar inte hamnar ut i närmiljön. Stjälkar och rottdelar som avlägsnats bör helst torkas eller brännas, i komposten förstörs de först i mycket höga temperaturer (70°C).

Det krävs tid och tålmod att bekämpa tatarerna. Bekämpningen är lättare att utföra då plantorna är små. De minsta plantorna kan dras upp förhand, för att få upp de större exemplaren behövs det förutom ordentliga handskar även ordenliga verktyg. Först klipper man ner beståndet ända ner till roten med en kvistsax eller röjningssåg, då kan man lättare ta sig an roten

och gräva upp den. För att försäkra sig om att växten utplånats, bör alla rottdelar avlägsnas från marken.

Då det gäller stora bestånd kan man använda sig av sk glyfosat-växtbekämpningsmedel. Jordstjälkarna dör inte med en behandling utan man måste upprepa proceduren flere gånger. Ur miljösynvinkel är det bäst att spruta in bekämpningsmedlet (utspätt 1:1 med vatten) i den nerklippta och ihåliga stjälken så nära roten som möjligt.

Hemmaträdgårdsmästaren slipper lättast undan om han eller hon inte överhuvudtaget släpper in tatarerna i sin trädgård. Man bör inte heller ge plantor vidare eller flytta tatarer till platser där de obehindrat kan sprida sig till närmiljön. Eftersom tatarer trivs i öppna strandmiljöer, bör man i inga fall plantera arten t.ex. i närheten av sommarstugan.

ANNA-LENA GRANLUND BLOMFELT



F1 LUKIOKURSSI BARCELONAN AURINGON ALLA.

Kauniaisten lukiossa järjestettiin ensimmäistä kertaa Barcelonan kaupunkihistorian kurssi.

Kurssilla oli neljännen jakson aikana kolme luentotuntia ja kolme esitelmän valmistelutuntia, jonka jälkeen kurssilaiset lähtivät tutustumaan paikan päälle Barcelonan hienoon kaupunkiin 17.–20.4.

Onneksemme matkallemme osui ihanan lämmiin ja aurinkoinen sää. Muutaman päivän aikana ehdimme kiertää Barcelonan päänähtävyyksillä, kuten Sagrada Familialla, Ciutadella-puistossa sekä Montjuïc-vuorella.

Matka oli todella onnistunut ja opimme paljon Barcelonan kulttuurista mukavimmalla mahdollisella tavalla: lämpimän auringon alla paikan päällä.

HANNA TEIKARI & TITA HUKKINEN



KUVAT/FOTO: HUKKINEN & TEIKARI

SE NY KURS OM BARCELONA. I Kauniaisten lukio ordnades för första gången 17.–20.4 en kurs i stadskultur om Barcelona.

Resan föregicks av fyra förberedande föreläsningslektioner och tre timmar, där eleverna fick förbereda föredrag.

KG:s juniorreportrar **Hanna Teikari** och **Tita Hukkinen** deltog

båda i kursen och kunde rapportera att vädret var varmt och soligt.

Deltagarna hann beundra huvudsevärdheter såsom Sagrada Familia-kyrkan, Ciutadella-parken samt Montjuïc-berget.

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST



Fredrik Forss maalinteossa A-poikien ottelussa GrIFK – SIF tammikuussa.
Fredrik Forss i måltagen i A-pojkarnas möte GrIFK – SIF i januari.

FI ONNISTUNUT KÄSISKAUSI. Grankulla IFK handboll voi pian jättää tämän kauden tyytyväisenä taakseen. Jäljellä on enää Sjundeå Cup, joka on käsipalloa pelaaville perheille virstanpylväs ja varma merkki siitä, että kesä alkaa.

Vanhemmissa ikäluokissa, joissa tuloksilla alkaa olla suurempi merkitys, olemme menestyneet hyvin. A-tyttömmme voittivat toisen perättäisen SM-kultansa. Myös vuonna 1998 syntyneet C-tytöt toivat voiton kotiin toisena perättäisenä vuotena. Tytöt voittivat lisäksi pronssia ikäluokissa B-tytöt 96–97, C-tytöt 99 ja F-tytöt 03. Naisjoukkueemme, joka veti Luolan täyteen yleisöä semifinaali- ja finaaliotteluissa, sai lopulta hyvin ansaitun hopean.

Poika- ja miesjoukkueet pärjäisivät myös erittäin hyvin. Miehet osallistuivat liigakarsintoihin tultuaan toiseksi ykkösdivisioonassa. D-pojat 01 ja F-pojat 03 saivat viettää kultajuhlia. A-pojat pääsivät tänä vuonna finaaliin, jossa heidät hienon pelin jälkeen voitti BK-46. C-pojat 98, C-pojat 99 ja E-pojat 02 yltyivät hienoon neljanteen sijaan.

Uutta tällä kaudella oli Siuntiossa marraskuun lopulla järjestetty yksilöllinen tekniikkamestaruuskilpailu 12–16-vuotiaille tytöille ja pojille. Kilpailussa pelaajamme saivat monta hyvää sijoitusta. Uutta tällä kaudella oli myös pallokerho 4–6-vuotiaille lapsille ja äitikäis.

Käsipallo on laji joka sopii hyvin lapsille ja aikuisille jotka kaipaavat vauhdikasta ja monipuolista pallourheilua. Seuraava kausi alkaa elo-syyskuussa, lisätietoja nettisivuiltamme grifkhandball.sporttisaitti.com

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

SE EN LYCKAD HANDISSÄSONG. Grankulla IFK handboll kan snart lägga en lyckad säsong bakom sig. Nu återstår endast Sjundeå Cup som för handbollsspelande familjer är en milstolpe och säkert tecken på att sommaren börjar.

I de äldre åldersgrupper där resultatet börjar ha en större betydelse var våra framgångar stora. Våra A-flickor tog sitt andra guld i rad. C-flickor födda 1998 tog även de hem mästerskapet för andra året i rad. På flicksidan fick vi ännu tre bronspengar i åldersgrupperna B-flickor 96–97, C-flickor 99 och F-flickor 03. Vårt damlag, som fyllde grottan med publik i sina semifinal- och finalmatcher, fick till sist ett välförtjänt silver.

På pojk- och herrsidan gick det också riktigt bra. Herrarna spelade ligakval efter att ha blivit tvåa i division 1. Guldfester blev det hos D-pojkar 01 och F-pojkar 03. A-pojkarna tog i år sig till final, där de efter en fin match blev besegrade av BK-46. Fina fjärdeplatser fick vi i C-pojkar 98, C-pojkar 99 och E-pojkar 02.

Nytt för i år var även den individuella tekniktävling som arrangeras i Sjundeå i slutet på november, med åldersklasser för flickor och pojkar i åldern 12–16 år. Här var våra spelare bra framme med många fina placeringar. Nytt för i år var bollklubben för barn i åldern 4–6 år och mammahandisen.

Handboll är en gren som lämpar sig bra för barn och vuxna som önskar en bollsport med fart, koordination och kroppskontakt. Nästa säsong startar i augusti/september, mera info finns på grifkhandball.sporttisaitti.com

DANI BERGLUND

VIRVA WAHLSTEDT



FI 17.4. GRANHULT-MÄNTYMÄKI UINTIKILPAILU. Hienona keskiviikkona kuukausi sitten kaupungin uimaopettaja **Ursula Koivunen** sai vastaanottaa Simmiksen mitalin tärkeästä työstään. Yhteistyö kaupungin molempien ala-asteitten välillä oli tuona päivänä parhaimmillaan – Mäntymäki voitti tyttöjen viestin ja Granhult poikien.

SE 17.4 GRANHULT-MÄNTYMÄKI SIMTÄVLING. Stadens simlärare **Ursula Koivunen** fick motta medalj av Simmis för sitt viktiga arbete under den fina onsdagen för en månad sedan. Samarbetet mellan stadens båda lågstadier var som bäst – Mäntymäki vann flickornas stafett och Granhult pojkarnas.

MALIN MATTSSON-ONNELA & VIRVE WAHLSTEDT

**Tytöt / flickor
MÄNTYMÄKI**

Vilhemina Leppänen
Olivia Hyttinen
Olivia Lammivaara
Kirsti Härkönen
Roosa Kiviniemi
Henni Kangaskärki

**Pojat / pojkar
GRANHULT**

Harald Åström
Matias Joutsimo
Otto Kotola
Anton Olin
Victor Waenerberg
Hermes Heikkilä

SAMI UUSITALO



FI KAUNIAISLAINEN OTSO UUSITALO työnsi itsensä vuotta vanhempien sarjassa hallikauden Suomen kuulatilaston kärkeen P11-sarjassa.

Suomen miesten ulkoratojen SE on Otson edustaman Esbo IF:n entisen huipputyöntäjän **Reijo Ståhlbergin** nimissä. 33 vuotta sitten työnnetty. Olisiko kohta uuden SE:n aika, Otso?

HELSINKI, OP JUNIOR GAMES 14.4.

P11 KUULA

| | | |
|----------------------------|---------------|-------------|
| 1. Otso Uusitalo | EsboIF | 8,70 |
| 7,65 – 7,65 – 8,42 – 8,70 | | |
| 2. Tomi Laakso | TapE | 8,33 |
| 7,84 – 8,33 – 8,27 – 8,14 | | |
| 3. Joona Heikkerö | PorvU | 7,23 |
| 6,80 – 6,59 – 6,96 – 7,23 | | |
| 4. Tuomas Ruuskanen | MäntsU | 6,94 |
| 6,88 – 6,94 – 6,45 – 6,78 | | |
| 5. Joona Tuusjärvi | HIFK | 6,66 |
| 6,28 – 6,37 – X – 6,66 | | |

SE TIOÅRIGA OTSO UUSITALO, hemma i Grankulla, stötte kula framgångsrikt i juniorernas hallmästerskap för en månad sedan. Det är förrestes klubbkompisen från Esbo IF **Reijo Ståhlberg** som innehar FM-rekordet för utebanor. Det stötte Reijo för 33 år sen. Kanske det så småningom är dags för ett nytt rekord – vad sägs, Otso? (**NW**)

Kaunis Granin

vuosisopimuksella
ilmoitat halvemmin.

Ett årskontrakt gör
annonsen billigare i
Kaunis Grani.

HIUSHUONE

AMELIE

**Grani Goes Crazy -päivän
tarjoukset 23.5.2013**

**Näyttävät ripsidennykset
65 € (norm. 120 €)**

**Ripsihuolto 60 min
35 € (norm. 45 €)**

Väri + leikkauspaketit –20 €!
Tule ajoissa noutamaan oma etukuponkisi,
rajoitettu erä.

**2 vapaavalintaista Pureology-tuotetta
yhteishintaan 45 € (etusi 7€ – 21€)**

Lisäksi paljon muitakin tarjouksia!

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen, puh. 09 512 0201
www.hiushuoneamelie.fi



MÄNTYMÄENTIE 25
OKT, I-taso, 167 m² + at.
Uudistettu 2012.
695.000 €

MARTANKUJA 9 B
Erillistalo 172 m², 2 talon yhtiö,
kuntotarkastettu 11/2012.
598.000 €

KUURINNIITYNTIE 8
OKT 154 m² + talli 30 m²
+ käyttämätön ro. 49 m².
398.000 €

HIIDENKUJA 3
Rintamamiestalo 95 m² +
60 m² kellari.
329.000 €

KULOVALKEANKUJA 4
ET 115 m², rv. 2008.
449.000 €

UUDISKOHDTE:
SUOKROUVINTIE 9
Kivitalo 292 m², tontti 1010 m².
Valmistumisajankohta 2014.
Loistava rauhallinen sijainti!
"Aurinkoinen tontti".
1.285.000 €

TONTIT:
MÄNTYMÄENTIE 24
Tontti 1731 m². Rakennusoikeutta
yht. 692 m² kahdelle talolle.
795.000 €

Näissä kodeissa emme pidä
yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja
varaa henkilökohtainen esittely-
aikasi. Palvelemme myös iltaisin ja
viikonloppuisin. Vi betjänar gärna
även på svenska.

**USEITA KOHTEITA
HILJAISSA MYNNISSÄ.
KYSY LISÄÄ!**

LKV RONNIE BJÖRKMAN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi

CapitalHaus

www.capitalhaus.fi



SKVL[A]
Jäsenyritys

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet våren och sommaren 2013

| | | |
|-----|-------|---|
| Ti | 21.05 | Musikalisk säsongavslutning med finska pensionärerna i Nya Paviljongen kl. 13 |
| Ti | 28.05 | Våravslutning med Granhultsskolan |
| Ons | 12.06 | Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14 |
| To | 18.07 | Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14 |
| To | 15.08 | Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14 |

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13 (om ej annat anges)
Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi.
Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.sfpension.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Suosittu pika-arpajaiset taas Granipäivänä torstaina 23. toukokuuta Kaupungintalon edessä. Paljon käsityövoittoja.

Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931
www.granitaidekasityolaiset.net

Missa inte vårt populära snabblotteri på Granidagens marknad torsdagen den 23. maj utanför Stadshuset. Mängder av hantverksvinster.

Seuraava lehti
postilaatikossasi

Nästa gång får
du tidningen

11.6.



KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Kauniaislaisten ajatuksia omasta kotikaupungistaan

Viiime kuntavaalien alla Kauniaisien Kokoomus teki Kotikäyntejä kauniaislaisiin koteihin. Kuntalaiset innostuivat kertomaan asioita, joista he olivat ylpeitä ja joita tulisi kehittää tulevina vuosina. Korvat auki saimme kuulla tarinoita ja huomasimme, että samat asiat nousivat keskusteluun yli kieli- ja puoluerajojen.

Selvä ylpeydenaihe oli itseenäisyytemme, kaupunkimme huvilamaisuus ja luonto kauniine maisemineen. Päivähoitoon, kouluihin ja neuvolan oltiin pääosin tyytyväisiä. Lähes jokaisella

ovella aiheeksi nousi oman, hyvin toimivan ja lähellä sijaitsevan terveyskeskuksen säilyminen. Pienessä kotikaupungissamme arvostettiin yhteisöllisyyttä ja sen tuomaa turvallisuuden tunnetta ja toisista välittämistä. Laajat sosiaaliset verkostot olivat vahvistamassa turvattua elämää. Monet kokivat me-henkeä ja täällä tuntui vallitsevan ”yhdessä tekemisen meininki”.

Ylpeydenaiheiden rinnalla saimme kuulla kehittämideoita. Kaupungin hallinnosta tulisi karsia turha byrokraatia, virkamiesten tehtävät tulisi tarkistaa ja tarkastus-

lautakunnan työhön tulee panostaa. Rakennustöiden valvonta tuntui tärkeältä ja hankkeiden etenemisestä tulisi tiedottaa paremmin. Kaikki ikäryhmät tavoitettavaan tiedottamiseen tulisi resursoida. Myös kaupungin talous kiinnosti ja ylpeinä tuotiin esiin talouden hyvä tilanne ja veroprosentti.

Gallträskistä, viheralueista ja lumitöistä tulee huolehtia hyvin. Suo Suoteiden välissä tulee siistiä ja samoin kaupungin varikon alue. Varikon voisi siirtää hyvältä asuintalojen paikalta kaupungin reunamille. Kierrätykseen liittyvää tietoutta

kaivattiin ja toivottiin lisää kierrätysmahdollisuuksia lähelle koteja. Maisemapaikeille tarvittaisiin penkkejä ja ulkotenniskentille asiallinen WC. Tyhjään asemarakennukseen toivottiin toimintaa. Tunnelitien tunneli tuntui olevan häpeäpilkku kaupungissamme ja keskustan rakentaminen tulee saattaa valmiiksi. Nuorille kaivattiin asuntoja ja päiväkotirakennusten kunnosta tulee huolehtia. Kauniaisiiin kaivattiin pikkuliikkeitä kuten vaatekauppaa ja kilpailevan kaupparyhmän ruokakauppaa. Perheravitolan perään haikailtiin.

Keskustaan tarvitaan lisää parkkipaikkoja ja osa niistä kohdennetusti ikäihmisten käyttöön.

Turvallisuuden tunnetta oli heikentämässä teiden huono kunto. Tornitalon alikulku tuntui pelottavalta. Mäntymäen koulun lähellä Bembörentielle kaivattiin liikennevaloja. Kavallintien rakennustyömaan ”mutkassa” lähellä Gallträskin rantaa oli jo aiheuttanut useamman läheltä piti tilanteen. Hidas-teita tai tien kavennuksia kaivattiin pikkulasten turvallisuuden vuoksi erityisesti Pohjoisella Heikkelintielle. Yhteistoimintaa kaivattiin

kieliryhmien välille. Yläkouluihin ja lukioihin toivottiin laajaa kielitarjontaa ja vahvaa yhteistyötä erikielisten koulujen välille omassa kunnassa.

Vaikka asummekin pienessä kaupungissa, emme kuitenkin tunne ihan jokaista naapuria. Kotikäynnit olivat oiva tapa tutustua uusiin ihmisiin. Toivottavasti korvamme pysyvät auki edelleen ja yhdessä rakennamme Kauniaisista entistä paremman ja omannäköisemmän pikkukaupungin.

ANNUKKA ALAPAPPILA
KAUNIAISTEN KOKOOMUS

Grankullabornas tankar om hemstaden

Under det förra kommunalvalet gjorde Samlingspartiet hembesök hos grankullabor. Kommuninvånarna berättade då för oss såväl om saker de var stolta över som om saker som borde utvecklas. Vi märkte att samma frågor dykte upp gång på gång, över språk- och partigränserna.

Ett klart ämne för stolthet var vår självständighet, stadens villakarakter, dagvården, skolorna, neuvolaverksamheten samt den vackra naturen. Så gott som alla ville

också ha kvar den egna, nära hälsocentralen, man uppskattade gemenskap och den medföljande trygghetskänslan samt omsorgen om nästan. Omfattande sociala nätverk förstärkte tryggheten. Många gillade vi-andan och det aktiva gemensamma görandet. Idrottsverket, i synnerhet seniorverksamheten, fick tack. Skidskolan och skidspåren kritiserades.

Det som bör utvecklas är mindre onödig byråkrati hos staden, tjänstemännens uppgifter borde ses över och

en satsning göras på inspektionsnämnden. Resurser för att nå alla åldersgrupper med info bor finnas. Folk intresserade sig även för stadens ekonomi och var stolta över den samt skattesatsen.

Gallträsk, grönområdena och snöarbeten bör skötas om. Träskmossen bör putsas upp samt stadens depåområde. Depån kunde flyttas till ett mindre centralt läge. Mer kunskap om och möjligheter till återanvändning nära hemmen efterlystes. Bänkar vid vackra vyer och

en korrekt WC invid utetennisplanen var några önskemål. Den tomma stationen borde man göra något åt. Tunnelvägens tunnel upplevdes som en skamfläck i vår stad och centrumbygget ville man få färdigt i snabb ordning. Lägenheter för unga och upprustning av daghemsbyggnader stod också på önskelistan. Småbutiker som klädesaffärer, en konkurrerande dagligvaruaffär samt en familjerestaurang var andra önskemål. Fler parkeringsplatser, varav en

del reserverade för äldre, behövs.

Vägarnas skick upplevdes som dåligt. Tornhusets genomgång ansågs skrämmande. Vid Mäntymäskolan på Bembölevägen efterlystes trafikljus. Bygget vid ”Kavallvägssvängen” har redan förorsakat flera farliga situationer. I synnerhet vid Norra Heikelvägen önskade man åtgärder för att lugna ner trafiken. Högstadierna och gymnasierna bör erbjuda ett stort språkutbud och

ett nära samarbete inom den egna kommunen.

Trots att vi bor i en liten stad känner vi inte alla grannar. Hembesöken var ett ypperligt sätt att bli bekanta med nya människor. Vi försöker hålla öronen uppe och försöker tillsammans bygga en ännu bättre och egenartad småstad av Grankulla.

ANNUKKA ALAPAPPILA
KAUNIAISTEN KOKOOMUS

På skribentens uttryckliga begäran publicerar redaktionen denna skrift även på svenska.

PARK-AEROBIC

Ma Park-Aerobic kl 18.00

Ti Park-Yoga kl 19.00

Ke Park-Zumba kl 18.00

To Park-Aerobic kl 18.00

Alk. 27.5

5 € / krt

www.kuntokoulugrani.fi

LIVIA CLUB

Tyylikäs Kuntosali Aikuiselle Naiselle. Liviaclub.fi

Matalan kynnyksen kuntosali

Kaikenikäiset ja –kokoiset naiset ovat tervetulleita Liviaan!

30 min treeni polttaa rasvaa

30min optimoitu Livia-training riittää pitämään kunnan koholla, ja on tutkitusti 3 x tehokkaampaa painonhallinnassa kuin pelkkä aerobinen liikunta. Auttaa tutkitusti myös inkontinenssivaivoihin.

*31.7 asti. Lisäksi maksat 25€ liittymismaksun, joka sisältää jäsenkortin, henkilökohtaisen ohjelman ja kehonkoostumusmittauksen. Normaalihintana 59€/kk. Ei sitoutumisaikaa.



Livia Club Mankkaa, Mankkaan ostoskeskus.
Mankkaantie 2-4 A 16 Puh: 040-8681919, mankkaa@liviaclub.fi

ALOITA NYT
JA TREENAAT
KOKO KESÄN
59€!*



KUVAT/FOTO: NINA WINQUIST



Isabel Vehkakoski, 10 kk



Jenny Broman, 1 v. 2 kk



Peter Broman, 3 v.

Avoimeen päivähoitoon osallistui viime vuonna lähes 140 kauniaislaista lasta.

Närmare 140 barn hemma i Grankulla deltog i den öppna dagisverksamheten i fjol.

Kaupunginhallitus uhkaa heikentää lasten palveluja

Kauniaisten avoimesta perhetoiminnasta kerrottiin tämän lehden edellisessä numerossa (KG 30.4.). Kyseinen, monelle lapsiperheelle erittäin tärkeä toimintamuoto on nyt vaarassa supistua, kun kaupunginhallitus jätti kokouksessaan 13.5. avoimen perhetoiminnan lähihoitajan vakanssianomuksen pöydälle.

Avoin perhetoiminta toimii kohtaamispaikkana ja yhteisönä kotihoidossa oleville lapsille ja heitä hoitaville aikuisille. Toimintaan osallistui viime vuonna jopa 139 kauniaislaista lasta. Monelle vanhemmalle avoin perhetoiminta on tärkeä henkireikä ja kotihoiton mahdollistaja: avoimessa kuulee usein sanottavan, että ilman tätä paikkaa lapsi olisi jo päiväkodissa. Lapsi puolestaan saa avoimessa mahdollisuuden leikkiä ikätoverien ryhmässä sekä osallistua ohjattuun toimintaan. Avoimen toimintaa käynnistäessään vuonna 2010 kaupunki asetti toiminnan tavoitteeksi, että kotihoiton osuus pienten lasten hoitomuotona kasvaisi. Näin on tapahtunut: esimerkiksi vuonna 2012 keskimäärin 55 % 1–2-vuotiaiden lasten perheistä oli kotihoiton tuen piirissä, kun vuonna 2009 vastaava osuus oli 46 %.

Nyt avoimeen perhetoimintaan on haettu lähihoitajan vakanssia. Jos sitä ei myönnetä, nykyisiä aukioloaikoja joudutaan lyhentämään – vaikka ne ovat jo nyt rajalliset verrattuna esi-

merkiksi naapurikuntien palveluihin – jolloin toiminnan merkitys kotihoidon tukena pienenee merkittävästi. Toiminnan supistamisen sijaan painetta olisi pikemminkin sen laajentamiselle esimerkiksi kerhotoiminnan muodossa. Kaupungin järjestämät kerhot ovat arkipäivää muissa kunnissa ja ovat monen perheen ratkaisu esimerkiksi tilanteessa, jossa vanhempi hoitaa pienempää sisarusta kotona, mutta isommalle kaivataan leikki-seuraa ja –paikkaa. Kauniaisissa vaihtoehdoksi jää kallis päiväkotipaikka.

Avoimen toiminnan kustannukset ovat lasta kohti aivan eri luokkaa kuin päiväkodissa: kyseessä olevan lähihoitajan vakanssin kustannukset ovat vuosittain 30 000 euroa, kun yhden alle 3-vuotiaan koko- tai osa-aikaisen päiväkotipaikan reaalikustannukset ovat vuodessa noin 24 000 €. Jos avoimen toimintaa supistetaan, päiväkoteihin on odotettavissa melkoinen hakemusvyöry jo tulevalle syksylle.

Pelkästään viikossa on kertynyt lista perheistä, jotka joutuvat hakemaan syksyllä

päiväkotipaikkaa lapselleen, jos avoimen toimintaa joudutaan supistamaan. Mikäli nämä hakemukset toteutuvat, on kunnalla lakisääteinen velvollisuus perustaa uusia päiväkotiryhmiä, etsiä niille tilat ja palkata kuhunkin ryhmään lastentarhanopettaja sekä kaksi lastenhoitajaa. Selvää siis on, että yhden lähihoitajan palkkaaminen on kunnalle erittäin edullista päivähoitoon verrattuna.

Avointa päivähoitoa supistamalla kunta antaa perheille vahvan signaalin, että pääsääntöinen päivähoitomuoto on kokopäiväinen päiväkotipaikka, joka tulee kunnalle paljon kalliimmaksi. Toivotavasti kaupunginhallituksella on inhimillisten syiden lisäksi myös taloudellista viisautta päätöksenteossaan.

NINA PAJARI & TIINA LINDFORS
SEKÄ LUKUISAT AVOIMEN
PERHETOIMINNAN OSALLISTUJAT

HUOM! Olemme avanneet nettiaadressin Kauniaisten avoimen perhetoiminnan puolesta. Osoita tukeksi allekirjoittamalla: http://www.adressit.com/kauniaisten_avoimen_perhetoiminnan_jatkuttava

KAUPUNKI VASTAA. Kaupunginhallitus jätti viime kokouksessa esitetyjä varhaiskasvatuksen virkoja pöydälle, joista edellä mainittu oli yksi. Hallitus saa seuraavaan kokoukseensa lisää täyttöesityksiä jolloin myös nyt pöydällä olevat otetaan uudelleen käsittelyyn.

STADEN SVARAR. Stadsstyrelsen bordlade på sitt senaste möte föreslagna tjänster inom småbarnsfostran, den ovannämnda var en av dem. På sitt följande möte får stadsstyrelsen förslag om ytterligare tjänster och då tar man även ställning till de bordlagda tjänsterna.

MARKUS JAHNSSON, TIEDOTUSSIHTEERI / INFORMATIONSSSEKRETERARE

Uudistunut Teboil Kauniainen avattu!



Maittava lounas, hampurilaisia ja herkullisia kahvileipiä!

Uudet kauppiat Mikko ja Jonna toivottavat vanhat ja uudet asiakkaat lämpimästi tervetulleiksi.



Ammattitaitoista autohuoltoa Marko Ikkasen johdolla.

Tervetuloa!
Vi betjänar även på svenska!
Välkommen!

Teboil Kauniainen

Kauniaistentie 1, puh. (09) 2767 029
ma-pe 6-22, la 7-22, su 8-22

TEBOIL

huoltaa autoja ja ihmisiä

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina kesäkuun 10. päivänä 2013 klo 19.30.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 24.6.2013 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaisissa 21.5.2013 Puheenjohtaja

NUORISOTALON VAKIOVUOROT

Kauniaisten kaupungin Nuorisotalon peilisali ja alasalinen vakiovuorot syyskaudelle 2013 ja kevätkaudelle 2014 ovat haettavana 30.5.2013 klo 15.00 mennessä. Kirjalliset hakemukset osoitetaan Kauniaisten nuorisolautakunnalle osoitteeseen Nuorisotalo, Läntinen Koulupolku 1, 02700 Kauniainen Lähempiä tietoja antaa toimistos sihteeri Elina Mäntymäki, puh. 09 505 6276, elina.mantymaki@kauniainen.fi

Kauniaisissa 2.5.2013 Kulttuuri ja vapaa-aika

NUORTEN KESÄSETELI

Kauniaisten kaupunki maksaa 300 euroa työnantajalle, joka palkkaa kauniaislaisen nuoren töihin kesäsetelillä 01.05–30.09.2013 välisenä aikana. Työpäiviä on oltava vähintään 10 ja työtunteja vähintään 50. Kesäseteli on tarkoitettu kaikille vuosina 1995–1997 syntyneille kauniaislaisille nuorille. Jäljellä olevia kesäseteleitä ja käytäntöjä voi tiedustella nuorisotalolta, Essi Helin puh. 09 505 6757. www.kauniainen.fi/kesaseteli

KAUPUNGIN KESÄAJAT

Kaupungin aukioloajat keskikesällä muuttuvat jonkin verran normaalista kuten aikaisempinakin kesinä. Esimerkiksi kaupungintalon ovet pidetään suljettuna heinäkuussa, mutta palvelua saa ajanvarauksen perusteella. Kesäajoista ilmoitetaan tarkemmin seuraavassa Kaunis Granissa.

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE 11.00–13.30.

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,84 €.

Villa Bredan ruokalista

ma 27.05. Bolognesekastike, Puolukka-porkkanakiisseli
ti 28.05. Broileri-kookoskastike, Raparperipaistos, vaniljakastike
ke 29.05. Lihalasagne, Tyrni-persikkakiisseli
to 30.05. Makkarakieitto, Vatkattu mansikkapuuro
pe 31.05. Uunilohi, Kaneli-inkivääriäinen omenakeitto

ma 03.06. Amerikan liha-papupata, Appelsiininirahka
ti 04.06. Broileri-mangolasagne, Aprikoosikiisseli
ke 05.06. Maksaa yrtti-kermakastikkeessa, Karpalokiisseli
to 06.06. Andalusialainen kala-pastakeitto, Vatkattu punaherukkapuuro
pe 07.06. Sitruuna-basilikakalkkuna, Mansikka-banaanismoothie

ma 10.06. Herkkulihapata, Omenakiisseli
ti 11.06. Lahnapihvi, Kevyt marjavaahto
ke 12.06. Kesäkeitto, Pannukakku, hillo ja kermavaahto
to 13.06. Broileri-sinihomejuustokiusaus, Ananas-mangokiisseli
pe 14.06. Porsaanleike, annanperunat, Jäätelö, raparperikastike

www.kauniainen.fi/bredalouna

AJANKOHTAISTA

- **UUTTA:** Keskiviikkoisin klo 12.30–14 Kaffekammari eläkeläisille palvelukeskuksen alakerrassa. Myymme kahvin ja kahvileivän omakustannushintaan. Tervetuloa!
- Torstaina 23.5. klo 11.30–12.30 The Swing Machine -orkesteri esiintyy palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa mukaan svengailemaan!
- Keskiviikkona 29.5. klo 11.30 Kesäkauden avajaiset: hanuristi Kauko Kulmala soittaa meidät kesätunnelmiin palvelukeskuksen ruokasalissa. Tarjoilua. Tervetuloa!
- Ikäihmisten Palveluopas Kauniainen on haettavissa esim. Villa Bredasta.
- Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Talven aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381.
- Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta.

Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta, puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

VIIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä jatkaa 9.9. Ladies bridge –ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa. Kevään viimeinen kerta 27.5.
Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Kevään viimeinen kerta 11.6. Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla. Kevään viimeinen kerta 21.5.
Keskiviikko: Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12. Lupa unelmiin -taideprojekti askartelussa. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Kevään viimeinen kerta 12.6. Lisätietoja Sailalta.
Kaffekammari klo 13–15 eläkeläisille palvelukeskuksen alakerrassa. Vetäjä Raija Kautti. Myymme kahvin ja kahvileivän omakustannushintaan. Tervetuloa!
Torstai: Käsiyökahvila klo 10–12 askartelussa. Kevään viimeinen kerta 30.5. Bridgekerho klo 13.55–18.00. Kevään viimeinen kerta 30.5.
Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14 askartelussa. Naiskerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13). Kevään viimeinen kerta 14.6.

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050-308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkeroimaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto.

Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 505 6457

Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452

Info (auki 9–13.00): Toimistos sihteeri Karin Heinrichs puh. 09 505 6455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050 500 4132

Kampaamo: Regina Sandström puh. 09 505 5076

Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

Päivätoiminta Villa Anemonessa

Kauniaisten kaupungin omistamassa hoivakoti Villa Anemonessa, Lippajärventie 1, on aloitettu päivätoiminta. Päivätoiminta tarjoaa muistisairaille henkilöille virikkeellistä toimintaa ja omaisille tauon hoitotyöstä. Myös muut virkistys- ja ryhmätoiminnasta hyötyvät ikäihmiset voivat osallistua.

Puh. 09 505 6528/osastonhoitaja ja 09 505 6829/päivätoiminnan ohjaaja

Terveysasema

SYDÄMEN ASIALLA- ILTAPÄIVÄ

Sydämen asialla -ensitieto iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille. Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa, torstai 23.5 klo 15.30–18.00.

OHJELMA: Sepelvaltimotaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkähoidosta, omahoidosta, liikunnasta arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensitieto kurssin ohjaa sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö.

Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13.00–15.00 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

Koulujen ruokalista

ma 27.05. Broilerikastike / Soija-kasviskastike
ti 28.05. Lihamureke / Kasvispyörykkä
ke 29.05. Kalamurekepihvi / Bataattimureke
to 30.05. Minestronekeitto / Maissikeitto
pe 31.05. Tortilla
la 01.06. Jäätelö

www.kauniainen.fi/kouluruoka

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma–to 10–20
pe–la, pyhien aatot 10–15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Kesän aukioloajat 27.5.–11.8.
ma, to 10–19
ti, ke, pe 10–16
Aula ja lehtilukusali avataan klo 9.

Poikkeavat aukioloajat

Ma 10.6 kirjasto on auki 10–16 kirjastojärjestelmän päivityksen takia.

Granipäivä 23.5.

Kirjaston edessä perennanvaihtotapahtuma. Tuo perenna omasta puutarhasta ja vaihda toiseen.

Seniorinetti 30.5.

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia.

Näyttelyjä:

Ann-Mari Wessman: Maalutut korit (6.5.–25.5.)
Igor Väisänen: "Alku" – valokuvataidenäyttely (6.5.–23.5.)
Jussi Muotiala: Neuvostoliittolaisia ajoneuvoja (27.5.–14.6.)
Irene Boreas-Pitkänen: Öljyvärimaalauksia (27.5.–14.6.)

Kansalaisopisto

Kevään kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2013.

Ilmoittautumisia kevään kursseille otetaan vastaan puh. 09 505 6274 toimiston aukioloaikoina ja netissä osoitteessa <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> vuorokauden ympäri.

Mm. seuraavalla kurssilla on vielä tilaa:

Maisema Espoon tuomiokirkon ympäristössä, pe–su 24.5.–26.5. klo 10–15

Kiitämme kuluneesta lukuvuodesta ja toivotamme Teidät tervetulleiksi syksyn kursseille.

Syksyn kurssiohjelma julkaistaan opiston nettisivuilla viimeistään juhannusviikolla ja painettu opinto-ohjelma jaetaan kaikkiin kauniaislaisiin talouksiin pe 2.8.

Syksyn ilmoittautumiset alkavat seuraavasti:

Ke 14.8. klo 10–12 Liikunta, jooga ja terveys
Ke 14.8. klo 13–14 IT ja kиеlet
To 15.8. klo 10–12 Kuvataide ja käsityö
To 15.8. klo 13–14 Kaikki kurssit

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puh. 09 505 6274, ma–to klo 9–15

Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu:

– www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perheteroiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto

VASTAAVA TOIMITTAJA
Markus Jahnesson
puh. 09 505 6248
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 10 juni 2013 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 24.6.2013 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 21.5.2013 Ordföranden

UNGDOMSGÅRDENS UTRYMMEN

I Grankulla stad verksamma föreningar, och sammanslutningar, vilka regelbundet önskar använda utrymmen i ungdomsgården under höstsäsongen 2013 och vårsäsongen 2014 skall inlämna skriftlig ansökan till Grankulla ungdomsnämnd adress Ungdomsgården, Västra Skolstigen 1, 02700 Grankulla senast 31.5.2013 kl. 15.00.

Närmare upplysningar ger ungdomssekreterare Elina Mäntymäki tfn 09 505 6276, elina.mantymaki@kauniainen.fi.

Grankulla 2.5.2013 Kultur och fritid

SOMMARSEDLAR FINNS ÄNNU

Grankulla stad betalar 300 euro till arbetsgivare som 1.5–30.9.2013 för sammanlagt minst 10 arbetsdagar och minst 50 arbetstimmar i en eller flera perioder anställer en 1995–1997 född ung i Grankulla med sommarsedel. Information om sommarsedlarna fås av Essi Helin tfn 09 505 6757 på ungdomsgården. /www.grankulla.fi/sommarsedel

STADENS SOMMARÖPPET

Stadens sommaröppetidder ändras något under högsommaren liksom tidigare somrar. T.ex. kommer stadshusets dörrar att hållas stängda. Betjäning får man genom att på förhand boka tid. Närmare upplysningar om sommartiderna finns i följande Kaunis Grani.

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,84 €.

Villa Bredas matsedel

| | | |
|-----|-------|--|
| må | 27.05 | Bolognesesås, Lingon-morotskräm |
| ti | 28.05 | Broiler-kokossås, Rabarberpaj, vaniljsås |
| ons | 29.05 | Köttlasagne, Havtorns-persikakräm |
| to | 30.05 | Korvsoppa, Vispgröt av jordgubbs |
| fre | 31.05 | Ugnstekta lax, Äppelsoppa med kanel och ingefära |

| | | |
|-----|-------|--|
| må | 03.06 | Amerikansk gryta med kött och bönor, Apelsinkvark |
| ti | 04.06 | Broiler-mangolasagne, Aprikoskräm |
| ons | 05.06 | Lever i ört-gräddsås, Tranbärskräm |
| to | 06.06 | Andalusisk fisk-pastasoppa, Vispgröt av rödvinbär |
| fre | 07.06 | Kalkon med basilika och citron, Svartvinbärs-banansmoothie |

| | | |
|-----|-------|---|
| må | 10.06 | Delikatess köttgryta, Äppelkräm |
| ti | 11.06 | Braxenbiff, Lätt bärmousse |
| ons | 12.06 | Snålsoppa, Pannkaka, sylt och vispgrädde |
| to | 13.06 | Frestelse med broiler och blåmögelost, Ananas-mangokräm |
| fre | 14.06 | Schnitzel av griskött, Glass, rabarbersås |

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

- **NYTT:** Onsdagar kl. 13–15 KAFFEKAMMARI. Vi säljer kaffe med dopp till självkostnadspris för pensionärer i servicecentrets nedre våning.
- Torsdag 23.5 kl. 11.30–12.30 The Swing Machine –orkestern uppträder i servicecentrets matsal. Kom med och swing!
- Onsdag 29.5 kl. 11.30 firar vi Sommarsäsongens öppningsfest: Kauko Kulmala spelar dragspel och leder oss i sommarstämning i servicecentrets matsal. Servering. Välkommen!
- Serviceguiden för seniorer i Grankulla kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.
- I Villa Bredas nedre våning har vi en motionsall för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Vinterns veckoprogram anmäls på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.
- handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 5056452 eller 050 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemsjögslärlare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen fortsätter den 9.9. Ladies bridge kl. 13.55.– 18.00 i matsalen. Vårens sista gång den 27.5..

Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Vårens sista gång 11.6. Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen. Vårens sista gång den 21.5.

Onsdag: Ungefär varannan onsdag kl. 10.30–12:

Lupa unelmiin – konstprojekt i sysselsättningen. Som ledare konstnärerna Irja Luostarinen. Vårens sista gång den 12.6. Mera information av Saila. Kaffekammari leds av Raija Kautti kl. 13–5. Vi säljer kaffe med dopp till självkostnadspris för pensionärer i servicecentrets nedre våning. Välkommen!

Torsdag: Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen. Vårens sista gång den 30.5. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen. Vårens sista gång den 30.5.

Fredag: Handarbete och pyssel kl.10–14 i sysselsättningen. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Vårens sista gång den 14.6.

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Regina Sandström tfn 09 5055076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Villa Anemone

På vårdhemmet Villa Anemone, Klapträskvägen 1, som ägs av staden har dagverksamhet inletts. Dagverksamheten erbjuder personer med minnesjukdomar stimulerande aktiviteter och avlastar samtidigt deras anhöriga. Även andra seniorer i behov av rekreativa- och gruppverksamhet är välkomna.

Tfn 09 505 6528 / avdelningsskötaren och 09 505 6829/ dagverksamhetens instruktör

Hälsostationen

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, torsdagen 23.5 kl. 15.30–18.00.

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärslsjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående.

Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

Skolornas matsedel

| | | |
|-----|-------|------------------------------|
| må | 27.05 | Broilersås / Soja-grönsaksås |
| ti | 28.05 | Köttfärs / Grönsaksbullar |
| ons | 29.05 | Fiskfärsbiff / Batatfärs |
| to | 30.05 | Minestronesoppa / Majssoppa |
| fre | 31.05 | Tortilla |
| lö | 01.06 | Glass |

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20

fre–lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Sommaröppet 27.5–11.8

mån, tors 10–19

tis, ons, fre 10–16

Aulan och tidningsläsesalen öppnas kl. 9.

Avvikande öppettider

Mån 10.6 är biblioteket öppet 10–16 pga uppdateringar i datasystemet.

Granidagen 23.5

Perennbyte utanför biblioteket. Ta med egna perennplanter och byt blommor med andra Granibor.

Seniornet 30.5

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag kl. 13–15. Man kan delta en eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis.

Utställningar:

Ann-Mari Wessman: Målade korgar (6.5–25.5)

Igor Väisänen: "Alku" -fotokonstutställning (6.5–23.5)

Jussi Muotiala: Fordon från Sovjet (27.5–14.6)

Irene Boreas-Pitkänen: Oljemålningar (27.5–14.6)

Medborgarinstitutet

Vårens 2013 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet i menyn vid Kursprogram våren 2013.

Anmälningarna tas emot per telefon 09 505 6274 under kansliets öppettider och på Internet på adressen <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> kan man anmäla sig dygnet runt.

Plats finns bl.a. på följande kurs:

Vi målar landskap i Esbo domkyrkas miljö, fr–sö 24–26.5 kl. 10–15

Vi tackar för det gångna året och önskar Er välkomna till höstens kurser. Höstens kursprogram publiceras på institutets hemsida senast under midsommarveckan och det tryckta kursprogrammet delas ut till alla hushåll i Grankulla fr 2.8.

Anmälningarna till höstens kurser:

On 14.8 kl. 10–12 Hälsa, yoga och motion

On 14.8 kl. 13–14 IT och språk

To 15.8 kl. 10–12 Bildkonst och hantverk

To 15.8 kl. 13–14 Alla kurser

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Telefon 09 505 –274, må-to kl. 9–15

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:

– www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perheteroiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnesson
tfn 09 505 6248
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi





Onnistunut
asuntokauppa
tuntuu
suunnilleen
täältä.



Kiinteistömaailma

KUKAAN EI VÄLITÄ NIIN KUIN ME

Kiinteistömaailma Kauniainen | Pecasa Oy
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
puh. 09 2311 0300 kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesimerkki VARMA 1200€ + 4,3% velattomasta kauppahinnasta + toteutuneet asiakirjakulut.
Minimipalkkio 3000€. (hinnat sis. alv)



VALMIINA KESÄN JUHLIIN!

- Meikkaukset
- Kampaukset
- Kestovärit
- Ripsipidennykset
- Hiustenpidennykset
- Geelilakkaukset
- Sokeroinnit
- Glittertatuoinnit
- Manikyirit
- Jalkahoidot

MUISTA KOULUNSA PÄÄTTÄVÄÄ
LAHJAKORTILLA!

Hieronta ja Kauneuspalvelu Avallonica

Lansantie 23 • 02630 Espoo • 2. krs
p. 050 464 5803

Parturi-kampaamo • Kauneushoitola
Urheiluhieronta

TÄSSÄKÖ UUSI KOTISI YDINKESKUSTASSA?

**Asunto Oy Kauniaisten Jalavapiha
Asematie 2, 02700 Kauniainen**

Jalavapiha on laadukkaasti peruskorjattu ja uudistettu yhdeksän huoneiston pienkerrostalo, joka sijaitsee aivan Kauniaisten keskustassa. Yhtiössä on kaikki isot remontit tehty v. 2012 ja samassa yhteydessä asunnot ovat remontoitu laadukkaasti.

JÄLJELLÄ SEURAAVAT HUONEISTOTYYPIT:

| | | |
|--------|---------------------|--------------------|
| 2 h+kk | 41 m ² | mh. 167 700 € |
| 2 h+k | 58 m ² | mh. alk. 211 600 € |
| 3 h+k | 72,5 m ² | mh. 241 750 € |

Velkaosuus 1 300 €/m². Autotalleja on jäljellä kaksi kappaletta, jotka myydään osakkeina

KOHTEEN ESITTELYAJAT: Su 26.5. ja 2.6. klo 17–18
sekä ma 27.5. ja 3.6. klo 17–18

Lisäinfo netistä www.graniasunnot.com ja www.oikotie.fi

TERVETULOA VARAAMAAN OMASI!

HUOM! Asunnot sopivat hyvin myös sijoituskohteeksi

MYNTI JA ESITTELY: Arreka Oy, LKV Arja Repo-Kalliomäki, puh. 0400 445 790 **MYYJÄ:** Grani Asunnot Oy

VBO
MARKET
VARUBODEN - OSLA

Yhteishyvä Ruoka
www.yhteishyva.fi

FOODIE.FM
www.foodie.fm

Suomalainen/Finsk

895 /kg

Atria
Viljaporsaan
pihvi filee/
Biffilé av gris
marinoitu/marinerad, n./ca 800 g



679

Atria Broilerin
grillileike/
Kyckling schnitzel, BBQ-
marinoitu/marinerad,
900 g (7,54/kg)



999/kg

Karinien
kanaanpojan
paistivarras/Kycklingspett,
hunaja/honung-chili,
n./ca 800 g



099

Saariainen
Pizzat/
Pizzor
200 g (4,95/kg)



199

Atria
Wilhelm
grillimakkara/
grillkorv
400 g (4,97/kg)



299

Maatilan
Parhaat
Edam-, emmental- tai
kermajuusto/Edam-,
emmental- eller gräddost,
viipaleina/i skivor
300 g (9,97/kg)



099

Huhtahyvät
Yliikypsä- tai
keittokinkku/Extramör
eller kott skinka,
120 g (8,25/kg)



149

Fazer
Puikula
450-550 g
(3,31-2,71/kg)



259

Valio
Koskenlaskija
sulatejuusto/
smältost, 250 g
(10,36/kg)



049

Valio
Villis
150-200 g
(3,27-2,45/kg)



479

Eskimo
Jäätelömoni-
pakkaus/
Glassmultipack
525 g (9,12/kg)



239

Ingman
Maustetut kermajäätelöt/
Smak-satt gräddglass
1 l



Hinta voimassa 3.10.2012 alk./
Priset gäller fr.o.m. 3.10.2012

2220
Karhu III
20 x 0,33 l,
6,60 l
(2,91/l) (sis./inneh. 19,20
+ pantti/pant 3,00)



S-market

- Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0835 €/puh/samtal + 0,1209 €/min)

**Arkisin 7-21 Vardagar
Lauantaisin 8-18 Lördagar
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar**



facebook.com/
varubodenosla

BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %

BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %

KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Ma-to 9-20, pe 9-18, la 9-16. 1.6. alkaen ma-to 9-19, pe 9-18, la 9-14. www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

AUTOKOULUT - BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab

Kaksikielinen opetus - Tvåspråkig undervisning. Tunnelitie 4/ Tunnelvägen 4, puh./tfn 09 505 5500, city@autokoulucity.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9-20, la 9-15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, www.granihair.fi. Tervetuloa! Välkommen!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com

LANKA/LUOMUTUOTTEET - GARN/EKOLOGISKA PRODUKTER

Luomu- ja lankakauppa Inari Shop

Kirkkotie 15. Puh. 040 585 6167. Ma-pe 10-18, la 11-14 www.inari@inarishop.fi

LIIKUNTA JA HYVINVOINTI - MOTION OCH VÄLMÄENDE

Method Putkisto -kehonhallintaa

TEHOKurssi alkaa ma 29.4. KEHO KUNTOON KESÄKSI! marjo.pursiainen@elisanet.fi, puh. 050 324 0695 www.methodputkisto.com/marjopursiainen

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8-18, la 9-15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy

Kiinteistösiivoukset, puh./tfn 0400 412 300

Kiinteistöhuolto Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli 30 v. kokemuksella, päivystys 24 h. Tinurinkuja 4, 02650 Espoo, puh. 0207 558540, fax. 0207 558541 toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi, www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFORMEDLING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-excellence.fi, excellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KUNNOSSAPITO JA KORJAUS - UNDERHÅLL OCH SMÅREPARATIONER

Kodin ApuMies/Grani

Pienet remontit ja asennukset, myös tv ja digiboksit. Nopeasti ja edullisesti. Jag betjänar också på svenska. Puh./tfn 040 482 4343, sune.soderlund@saunalahti.fi www.kodinapumiesgrani.fi

Juuri Jokinen Oy

Puutarha-alan työt. Puiden ja pensaiden leikkaukset, nurmetukset ja istutukset, kiveystyöt, puutarhan hoitotyöt, hiekotushiekkojen poistot ym. Bob Cat työt. Puh. 0500 487 658, juujok1@gmail.com

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut / Allmän- och specialisttjänster Laboratorio, UÅ/Ultrajud. Puh./tfn 09 4131 7400, 044 031 7400 Kauniaisten kauppakeskus III-krs / Köpcentrum Granimed III-vän www.granimed.fi

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Minna Bonnici, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg. Kauppakeskus Grani Köpcentrum Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi

Danske Bank Oyj

Ulla Ruokokoski, johtaja. Kauniaisten konttori. Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, PL 142, 00075 Danske Bank puh./tfn 0200 2580, fax 010 546 0401 kauniainen.konttori@danskebank.fi, www.danskebank.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori, Jaana Lavanti Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen, puh./tfn 010 255 6400, www.op.fi

TILINTARKASTUS - REVISION

Revico Grant / Thornton Oy

PL/PB 18, Paciuksenkatu/Paciusgatan 27, 00271 Helsinki/Helsingfors, puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

Suomen Tilintarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International

TILITOIMISTOT - BOKFÖRINGSBYRÅER

Accenda Oy

Päivi Niemistö. Kirjanpito - laskutus - tilinpäätökset. PL 32, 02701 Kauniainen, puh./tfn 0400 704 800, paivi.niemisto@accenda.fi

URHEILULIIKKEET - SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman

Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 020 779 0130 Ark./Vard. 10-18, la/lö 10-15

Granipäivän markkinoille osallistuvat yritykset ja yhdistykset kaupungintalon ja kauppakeskuksen edessä:

1,3 milj.klubi-klubben
Aarre Design Oy
Agneta von Essen
Avon-kosmetiikka
Christina Eskman
Eivor Holm
Elisavet Vasilopoulou
Espoo-Kauniainen Zonta-kerho
Etelä-Haagan Sorsat
F.C.Kasiysi/Timantit
Folkhälsan i Grankulla
FysioSporttis
Grani Latu
Grani Tennis
GraniMed
Grankulla Konsthantverkare
Grankulla Kulturförening
Grankulla Marthaförening

Grankulla Miljöförening -
Kauniaisten Ympäristöyhdistys
Grankulla Scoutkår
Grankulla svenska församling
Grankulla svenska kyrkoförening
Grankulla Svenska Pensionärer
GrIFK Fotboll
GrIFK Fotboll tytöt 03-04
GrIFK salibandy/innebandy
Helsingin OP Pankki
Kakku & Leipä Keisari
Karkki-Pate
Kauniaisten kaupungin ympäristötoimi ja
ilmastoinfo /
Grankulla stads miljöväsen och klimatinfo
Kauniaisten Kello ja Kulta
Kauniaisten Kokoomus
Kauniaisten kouluyhdistys

Kauniaisten Martat
Kauniaisten Musiikkijuhlat -
Grankulla Musikfest
Kauniaisten suomalainen seurakunta
Kauniaisten Vihreät
Kauniaisten Yrittäjät
Kiinteistömaailma
Kivi- ja lahjapiste
Kuvatapio
LadyLine Kauniainen
Läntisen Uudenmaan
Fibromyalgiayhdistys
M.I.O Look Hairstudio
Me&i
Naturklubben vid Grankulla samskola
Nordea Pankki
Odd Fellow
OK 77

Oravanmarjat
Pelastakaa Lapset Espoo
Petit Moulin Oy
Ravintola Moms
RE/MAX Excellence LKV
Röda Korsets Grankullaavdelning
Samuel Brander
SFP i Grankulla
Skanska
Soroptimist International
of Kauniainen-Grankulla
Sports Car Center
Subway
Suomen Rokotepalvelu Oy
Suomen Videosanoma
Svenska Kvinnoförbundet i Grankulla
Tivoli/SK Profit Oy
Valolintu Oy

 **Yrittäjät**
KAUNIAINEN-GRANKULLA

 **Grani**
KAUPPAGESKUS GRANI

WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI

+ plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell

Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

+ plushälsa

LAKIASIAINTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners
arvsärenden, bouppteckningar och
företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

HIUSHUONE

AMELIE

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniaisten keskustassa.
Katso ajankohtaiset kampanjat www.hiushuoneamelie.fi.
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.
Casatréff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan
onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knatte- och babyrytmik
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 175 000 € + velka n. 1 200 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

HELSINGISSÄ Taka-Töölössä hissitalossa hyvä, vapaa 2-3 h, k, kph 50 m².
Vuokra 955 €/kk. Takuu 2 kk.

KIRKKONUMMELLA hyväkuntoinen, parvekkeellinen yksiö 34 m².
Vuokra 616 €/kk. Vapautuu 1.7.2013. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2-3 h VUOKRA-ASUNNOILLE .
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirku Tanskanen puh. 09 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV

Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi



34,90€

OK AUTO RENT

PAKUT ALK. 50 € / 3 h
HENKILÖAUTOT ALK. 54 € / vrk

AUTOVARAUKSET HELPOSTI NETISTÄ
www.okautorent.fi tai paikan päältä. Tervetuloa!



St1-Kauniainen
Bensowinkuja 2 · 02700 Kauniainen
puh. (09) 439 1830
www.st1kauniainen.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

VIHERLAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

Valmistaudu kesän juhliin!

Muista ylioppilasta tai valmistuvaa lahjakortilla

Jalkahoito ja varpaankynsien geelaus
Kauniit varpaankynnet jopa kahdeksi kuukaudeksi. Sis. jalkakylvyyn, kovettumien poiston, raspauksen, kynsien ja kynsinauhujen erikoishoidon poralla, jalkavoiteen.

89 € (100 €)

Nuoriso ihonpuhdistus
sis. ihonhoidon ohjauksen, pintapuhdistuksen, kuorinnan, höyrytyksen, syväpuhdistuksen ja naamion sekä kosteusvoiteen.

50 € (55 €)

Xtreme Lashes
Pitkät, kaartuvat ja kauniit kestopripset, ilman ripsiväriä, kestopäriä tai ripsi-permanenttia joka päivä, aamusta iltaan!

140 € (160 €)

Sokeroinnilla eron häiritsevistä ihokarvoista!

Brasilialainen sokerointi.

65 €

Edullisia oppilashoitoja touko-kesäkuun ajan.

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi

fenix KAUNEUSKESKUS

Päivettyneenä kevään juhliin

SUIHKURUSKETUS

30€ (norm 38€)

Tarjous voimassa
11.6.2013 asti

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Psykologi, lastenpsykoterapeutti

Saara Saulio

044 2787 161

Vastaanotto Helsingissä
os. Nordenskiöldinkatu 9



Seuraava lehti postilaatikossasi 11.6. Nästa gång får du tidningen 11.6

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande

Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande

Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)

Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike

Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg

Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto

**Junnureparit/
juniorer**
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää